



Betjeningsvejledning	(DK)	2
Bruksanvisning	(N)	9
Bruksanvisning	(S)	14
Käyttöohje	(FIN)	19
Bedienungsanweisung	(D)	24
Mode d'emploi	(F)	30
Instructions for use	(GB)	36
Gebruiksaanwijzing	(NL)	42

GRAM

Tillykke med dit nye køleskab

Bemærk at denne betjeningsvejledning gælder for alle køleskabe af type KS, og udstyret kan derfor variere fra model til model.

ADVARSEL

Gamle køleskabe og fryserer er ofte udstyrede med komplicerede smæklåse, som kun kan åbnes udefra. Hvis du gemmer en sådan model væk, eller kasserer og afleverer den til storskrald, så husk at ødelægge låsen først - **herved forhindrer du, at legende børn bliver indespærret og kommer i livsfare.**

NB! Vær også opmærksom på miljøreglerne for bortskaffelse. Læs afsnittet "Bortskaffelse".

Inden du tager køleskabet i brug

Læs afsnittet om opstilling og indbygning, igangsætning og temperaturstyring samt afsnittet om el-tilslutning, inden du tager køleskabet i brug.

Kontroller at køleskabet ikke er beskadiget ved modtagelsen. Transportskader skal anmeldes til forhandleren, inden køleskabet tages i brug.

Fold siderne med illustrationer ud, så du kan følge tekst og billeder samtidig.

Opstilling og indbygning

Køleskabet må af sikkerheds- og brugs-mæssige grunde ikke opstilles udendørs. Køleskabet bør anbringes i et tørt rum. Skabet er beregnet til temperaturklasse N i henhold til den europæiske standard EN 153.

Underlaget skal være plant og køleskabet må ikke opstilles på rammer eller lignende. Anbring ikke køleskabet i nærheden af varmekilder som f.eks. komfur eller radiator, og undgå placering i direkte sollys. Det er vigtigt at køleskabet er helt lige, og at der er god luftcirkulation over, under og omkring det.

Målene er frie åbninger. Tallene i parentes gælder ved kombinationsindbygning. Enkelt skab kræver et frit gennemstrømningsareal på min. 200 cm². Kombination 300 cm².

1A Indbygning med ventilationsriste

af køl eller kombination af køl/frys i almindeligt køkkenelement med tilstrækkelig ventilation rundt om køleskabet/kombinationen til kompressoren.

1B Indbygning i køleskabselement

af køleskab eller køl/frys med indbygget ventilation. Luften strømmer ind via soklen og ledes bag om skabet.

El-tilslutning

Køleskabet er beregnet for tilslutning til vekselstrøm. Tilslutningsværdierne for spænding (V) og frekvens (Hz) er vist på typeskiltet inde i køleskabet.  . Tilslutning skal ske ved en stikkontakt, som bør være let tilgængelig.

Dette køleskab skal ekstrabeskyttes ifølge stærkstrømsreglementet. Dette gælder også, selv om der er tale om udskiftning af et eksisterende køleskab, der ikke har været ekstrabeskyttet.

Formålet med ekstrabeskyttelsen er at beskytte brugere mod farlige elektriske stød i tilfælde af fejl.

I boliger opført efter 1. april 1975, vil alle stikkontakter i køkken og eventuelt brygers være omfattet af en ekstrabeskyttelse.

I boliger opført før 1. april 1975, er ekstrabeskyttelsen i orden, hvis der er installeret HFI-afbryder, som beskytter den

stikkontakt, køleskabet skal forbindes til. I begge disse tilfælde skal der:

- hvis stikkontakten er for trebenet stikprop, benyttes en trebenet stikprop, og lederen med grøn/gul isolation skal tilsluttes jordklemmen (mærket $\frac{1}{1}$).
- hvis stikkontakten kun er for tobenet stikprop, benyttes en tobenet stikprop. Hvis brugeren selv monterer denne, skal lederen med grøn/gul isolation klippes af så tæt om muligt på det sted, hvor ledningen går ind i stikproppen.

I alle andre tilfælde bør du lade en autoriseret el-installatør undersøge, hvordan du nemmest får ekstrabeskyttet køleskab.

Hvis du ikke har ekstrabeskyttelse i boligen i forvejen, anbefaler Elektricitetsrådet, at du lader el-installatøren opsætte en fejlstrømsafbryder af typen PFI eller HPFI. Et eventuelt krav om jordtilslutning fra den lokale elforsyning skal efterkommes. Køleskabets stik og den anvendte stikkontakt skal da kunne give en korrekt jordforbindelse. Hvis du er i tvivl, så spørg din el-installatør om råd.

Du kan selv vende døren

Illustration 3 viser, hvordan du selv nemt kan vende døren fra højrehængslet til venstrehængslet - eller omvendt.

Læg køleskabet på "ryggen" med forsiden opad. Først afmonteres dørhåndtaget 1 ved hjælp af en skruetrækker.

Ved afmontering af døren fjernes skruerne 2 med en nøgle.

Når døren nu fjernes, følger det ene hængsel med. Dette hængsel skal fjernes inden døren igen påmonteres.

Flyt hængselstappen 3 til modsatte side. Bemærk at tappen skal monteres spejlvendt, når den flyttes over i modsatte side - d.v.s. den skal drejes 1/4 omgang. Det kan være nødvendigt at anvende en tang

til at trække tappen fri af toppen.

Flyt attraphængslet 4 til modsatte side. Placer nu døren og derefter det medsendte hængsel, hvor attraphængslet sad. Når døren monteres, bør der indlægges et 9 mm mellemstykke (træ eller lignende) ved det nederste hængsel. Mellemstykket placeres mellem skabsfronten og dørens kant for at opnå passende pladsforhold for tætningslisten.

Husk at få det rigtige antal underlagsskiver anbragt ved underste hængsel, så døren kommer i den rigtige højde.

Monter dørhåndtaget.

Igang sætning

Hvis køleskabet under transporten har ligget ned, eller har stået på lager i kolde omgivelser (koldere end +5°C), skal det have en hvileperiode på mindst 1 time, inden det tages i brug.

Tilslut strøm til køleskabet ved at sætte køleskabets stikprop i vægstikkontakten. Ved tilslutning af strøm udløses en alarm, der fortæller, at der er for varmt i køleskabet, og at der har været strømsvigt. Læs under "Alarm", hvordan du afbryder alarmen.

Elektronisk styring

Illustration 4 viser det elektroniske betjeningspanel.

De elektronisk styrede køleskabe er fra fabrikken indstillet til at køre med optimale temperaturer, og modellerne betjenes med tasten 5 TEMP.

Når du trykker på tasten og holder den inde, vil du efter et øjeblik kunne aflæse den aktuelle indstilling på displayet. Denne indstilling vises i ca. 3 sekunder. Holder du fortsat tasten inde, kan du ændre indstillingen (se nedenfor).

Ændring af temperatur

Tryk på TEMP og hold tasten inde. Efter et øjeblik vises den aktuelle indstilling, og derefter vil de små lamper lyse op efter hinanden hen over skalaen. Når enden af skalaen nås, *vil alle lys være slukkede et øjeblik*, før de starter med at lyse op igen. Slip tasten, når lampen ud for den ønskede temperatur lyser op. Herefter vil køleskabet køre efter den nye indstilling.

Afbrydelse ved rengøring/afrimning

Tryk på TEMP som ved "ændring af temperatur", og *slip tasten i det øjeblik, hvor alle lysene er slukkede*. Nu har du afbrudt kølefunktionen og kan gøre køleskabet rent. Den aktuelle temperatur vil stadig kunne aflæses i de næste ca. 2 timer - herefter slukkes også automatisk for denne funktion.

Start køleskabet igen ved at indstille en temperatur. (Se under "Ændring af temperatur").

Strømsvigt

Efter strømsvigt starter skabet automatisk. Så snart der er strøm igen, vil skabet begynde at køre og alarmen aktiveres. (Se afsnittet om alarm.)

Alarm

Alarmen aktiveres ved strømsvigt, eller hvis temperaturen i mere end 2 timer er over 6° varmere end den indstillede temperatur. Alarmen fortsætter, også selvom temperaturen igen er blevet normal, for at fortælle dig, at noget har været galt.

Alarm ved start

Din nye GRAM model har ikke været tilsluttet strøm, siden den blev testet på fabrikken, og elektronikken "tror" derfor, at der har været strømsvigt, når du igen tilslutter strøm hjemme i køkkenet. Derfor aktiveres alarmen.

Afbryd alarm

Tryk på TEMP og hold tasten nede. Efter et øjeblik vises den indstillede temperatur på displayet. Slip tasten i dette øjeblik, og alarmen afbrydes.

Nødprogram

Ved fejl på føleren aktiveres et nødprogram, der overtager temperaturstyringen, indtil montøren når frem.

Kortvarige temperaturudsving

Kortvarige temperaturudsving er normale, og forekommer, når:

- der fyldes op med friske varer
- døren er åben i længere tid
- køleelementet afrimer

Ved temperaturudsving lyser flere eller færre lamper på temperaturskalaen.

Fødevarerne påvirkes ikke af disse udsving, og temperaturen bliver hurtigt normal igen.

Skabets anvendelse og tilbehør

Skabets korte hylde  kan bruges som skråtstillet flaskehylde ved at sænke den bagerste bæring til den underliggende hyldebærer.

Specielt for køleskabe med svaleafdeling



Skabet er opdelt  i en køle- og en svaleafdeling ved hjælp af en glashylde med

luftspjæld. Denne hylde samt den overfor placerede flaskehylde i døren må ikke flyttes af hensyn til opdelingen i køl og sval. Temperaturen i sva-leafdelingen kan reguleres ved hjælp af spjældet ⑨. Jo mere du åbner for spjældet jo mere kold luft strømmer der fra køleafdelingen ned i sva-leafdelingen.

Grøntsagsskuffer

Skufferne nederst i køleskabet er velegnet til opbevaring af frugt og grønt. Den overliggende hylde beskytter mod udtørring af varerne.

Serveringsbokse i døren

Boksene er ideelle til alle slags fødevarer. De tætsluttende låg forhindrer udtørring og sparer dig for besværlig ud- og indpakning.

Serveringsboksene er udført i et materiale, der ikke påvirkes af mineralolier, fedtstoffer og svage syrer. De tåler frysetemperaturer og op til 100°C. De kan rengøres i opvaskemaskine, men må ikke placeres direkte ved varmelegemet.

Serveringsbokse kan også købes som ekstraudstyr.

Flaskehylde i døren

Flaskehyliden kan indstilles i dybden ved hjælp af trådbøjlen. Indstillingen sker ved at flytte trådbøjlen i hullerne på flaskehyliden ⑩.

Flaskehyliden kan flyttes med 10 cm interval.

Afrimning

Køleskabet har fuldautomatisk afrimning, der styres af en føler. Denne bevirker, at kølingen først sætter igang, når køleelementet er helt afrimet.

Skulle der trods alt vise sig en usædvanlig is-samling, kan du afrime manuelt ved at afbryde kølingen.

Rengøring

Afbryd kølefunktionen som beskrevet under afsnittet "Afbrydelse ved rengøring/afrimning".

Køleskabet rengøres bedst med en svag sæbeopløsning (max. 85° C). Anvend ikke rengøringsmidler, der kan ridse. Tætningslisterne kræver jævnlig rengøring for at forhindre misfarvninger og sikre lang holdbarhed.

Fjern støv og trevler i kompressorummet med en støvsuger.

Nyttige tips

Køleskabet skal ikke bruges i en periode

Når køleskabet er afrimet og gjort rent, sættes døren lidt på klem. Herved undgår du ubehagelig lugt.

Kompressoren kører ikke

- Kontroller temperaturindstillingen.
- Kontroller om der er strøm til køleskabet, og om stikproppen sidder rigtigt i væg-stik-kontakten.

Raslen eller brummen

- Kan være rør, der støder mod hinanden eller berører den udvendige beklædning.
- Kontroller at køleskabet står helt lige.

Risende og klukkende lyde

Fremkommer ved cirkulerende kølevæske, hvilket er normalt - også efter at kompressoren er standset.

Bemærk i øvrigt

Kompressorens startsystem vil ofte have brug for en pause, inden genstart kan gennemføres. Pauselængden bestemmer kompressorens automatisk selv.

Eventuel tilstoppeelse af tøvandsafløb

Tilstoppelsen opstår som regel i plastbøjningen ved tøvandsafløbet inde i skabet.

Fjern på bedste måde tilstoppelsen. Rens derefter for en sikkerheds skyld selve

bøjningen f.eks. ved hjælp af en piberenser eller lign.

Skulle der stadig være problemer, kan tilstoppelsen være sket ved udgangen af nedløbsrøret i tøvandsbakken. Tøvandsbakken er placeret ovenpå kompressoren på bagsiden af køleskabet.

Reservedele

Angiv venligst type og part nr. på køleskabet, når du bestiller reservedele. Disse oplysninger finder du på typeskiltet  inde i skabet.

Udskiftning af pære i table-top

Løsn låsetappene, som holder lysskærmen, med en skruetrækker.  Løft lysskærmen af og udskift pæren med en ny (max. 15 W).

GRAM service

Gram dækker fabrikations- og materialefejl i henhold til de gældende købelovsbestemmelser i Danmark. Dækningen forudsætter normal brug i en privat husholdning, og at apparatet er købt som fabriksnyt i Danmark. Vederlagsfri afhjælpning af evt. fejl forudsætter, at der kan fremvises en maskinafstemplet kassebon/købskvittering som dokumentation for købsdato. For Grønland og Færøerne gælder særlige bestemmelser.

Der dækkes ikke:

Fejl eller skader opstået ved

- transport, fejlbetjening, misbrug, mangelfuld vedligeholdelse, fejlagtig indbygning, opstilling eller tilslutning.
- brand, ulykke, lynnedslag og elektriske forstyrrelser som f.eks. defekte sikringer eller fejl i de elektriske installationer.
- reparationer udført af andre end GRAM's egne servicemontører.

Inden du tilkalder GRAM service bør du læse afsnittet "Nyttige tips", og se om du evt. selv kan løse problemet. Reparationer foretaget uden for reklamationsperioden og omkostninger ved uberettigede reklamationer, må du selv betale.

Tilkald service:

Gram har lokale servicecentre i hele landet, som er specialister i Gram. Her kan du få faste priser og professionel hjælp til alle reparationer. Find dit lokale servicecenter i postnummeroversigten på side 8.

Bortskaffelse

Når det udtjente køleskab skal bortskaffes, skal det ske på en miljømæssig korrekt og forsvarlig måde.

Vær opmærksom på reglerne for bortskaffelse. Der kan være særlige krav/betingelser, der skal overholdes.

Du kan få oplysning om bortskaffelse hos:

- Gram Domestic A/S
- Din hvidevareforhandler
- Hos myndighederne (Kommunen, Miljøstyrelsen el. lign.)

Signaloversigt

+2 I +9 TEMP.



Normaltilstand. Panelet viser den aktuelle temperatur, som i dette tilfælde er +5°C.

+2 I +9 TEMP.



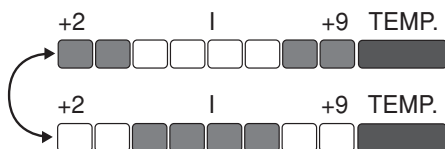
Indstillet temperatur: Tryk på TEMP. og hold tasten nede. Efter et øjeblik vises den indstillede temperatur, som i dette tilfælde er fabriksindstillingen +5°C.



Når alle lamper i skalaen lyser, betyder det, at temperaturen inde i køleskabet er +9°C eller højere, end det kan vises på skalaen.

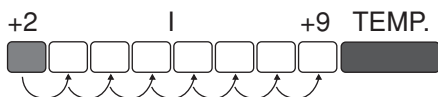


Når lampen ud for +2 blinker - og kun denne lampe er tændt, betyder det, at temperaturen i køleskabet er lavere, end det kan vises på skalaen.



Når lysene skiftevis blinker i de 2 yderste lamper i hver ende af skalaen - og i de 4 midterste lamper, betyder det, at der er en fejl/defekt på temperaturføleren. Tilkald servicemontør.

(Ved følerfejl overtager et nødprogram styringen, indtil servicemontøren når frem).



Alarm: Lamperne lyser op efter hinanden fra den koldeste ende og løber hen over skalaen. Samtidig lyder den akustiske alarm.

SERVICECENTER

POSTNUMMEROVERSIGT

Nordjysk Hvidevare Service Aalborg Tlf. 98 18 22 54	7700-7790 7900-7990 9000-9220	9300-9380 9400-9493 9690	9700-9760 9800-9881 9900-9990	
Dansk Køle- og Vaskeservice Klarup Tlf. 98 31 90 28	8900-8990 9230-9293	9500-9575 9600-9681		
C.J. Hvidevareservice ApS Spentrup Tlf. 86 47 77 77	8000-8100 8200-8270 8300-8382	8400-8472 8500-8592 8641-8463	8654-8680 8700 8732-8752	8765-8766 8830 8850-8883
AP Hvidevareservice Kibæk Tlf. 96 94 60 70	6900-6990 7260-7280 7323-7362	7400-7680 7800-7884 8600-8632	8653 8800 8831-8840	
Kvik Hvidevareservice Kolding Tlf. 75 56 99 99	6000-6064 6091-6094 6550-6622	6640 7000-7184 7300-7321	8721-8723 8762-8763 8781-8783	
Vestjysk Servicecenter Varde Tlf. 75 26 91 90	6240 6261 6510-6520	6623-6630 6650-6690 6700-6792	6800-6893 7190-7250	
Storms Hvidevareservice Sydals Tlf. 74 41 50 05	6100-6230 6270-6280 6300-6392	6400-6470 6500 6534-6541		
Service-Centralen Brændekilde Odense Tlf. 65 96 13 40	5000-5985			
Hornshøj Hvidevare Service Ringsted Tlf. 57 61 06 06	4000 syd for city 4060	4100-4190 4200-4295 4300-4390	4400-4490 4500-4593 4600-4690	4700 4731-4733 4736
Scandia Serviceteknik A/S Brøndby Tlf. 43 20 27 00	1000-1473 1501-1799 1800-1974	2000-2990 3000-3670 4000 city	4040-4050 4070 4300 Orø	
LF Service-Center Nykøbing F Tlf. 54 85 70 66	4720 4734-4735 4750-4793	4800-4895 4900-4890		
BMMF Hvidvare Service Rønne Tlf. 56 95 26 63	3700-3790			

Til lykke med det nye kjøleskapet ditt

Legg merke til at denne bruksanvisningen gjelder for alle kjøleskap av typen KS, og at utstyret derfor kan variere fra modell til modell.

ADVARSEL

Gamle kjøleskap og fryserer er ofte utstyrt med kompliserte smekklåser som bare kan åpnes utenfra. Hvis du setter en slik modell vekk eller kasserer den og avleverer den til en mottaksplass for spesialavfall, så husk å ødelegge låsen først. **På den måten forhindrer du at lekende barn kan bli sperret inne og komme i livsfare.**

NB! Vær oppmerksom på miljøreglene for gamle kjøle- og fryseskap. Les avsnittet "Fjerning".

Før du tar kjøleskapet i bruk

Les avsnittene om oppstilling og innbygging, igangsetting og temperaturstyring pluss avsnittet om el-tilkoping før du tar kjøleskapet i bruk.

Kontrollér at kjøleskapet ikke er skadet når du mottar det. Transportskader skal anmeldes til forhandleren før kjøleskapet tas i bruk.

Brett ut sidene med illustrasjoner slik at du kan følge med i både tekst og bilder samtidig.

Oppstilling og innbygging

Av sikkerhets- og bruksmessige grunner må kjøleskapet ikke plasseres utendørs. Kjøleskapet bør plasseres i et tørt rom. Kjøleskapet er beregnet til temperaturklas-

se N i henhold til den europeiske standard EN 153.

Underlaget må være helt plant, og kjøleskapet må ikke settes på rammer eller lignende.

Sett ikke kjøleskapet i nærheten av varmekilder som f.eks. komfyr eller radiator og la være med å plassere kjøleskapet i direkte sollys.

Det er viktig at kjøleskapet står helt rett, og at det er god luftsirkulasjon over, under og rundt det. Målene er frie åpninger. Tallene i parentes gjelder ved kombiskapsinnbygginger.

Enkelte skap krever et fritt gjennomstrømningsareal på min. 200 cm². Kombiskap krever 300 cm².

1A Innbygging med ventilasjonsrist

av kjøle- eller kombinert kjøle-/fryseskap i vanlige kjøkkenelementer med tilstrekkelig ventilasjon omkring kjøle-/kombiskapet til kompressoren.

1B Innbygging i kjøleskapselement

av kjøle- eller kjøle-/fryseskap med innbygd ventilasjon. Luften strømmer inn via sokkelen og ledes bakom skapet.

El-tilkoping

Skapet er beregnet for tilkoping til vekselstrøm.

Tilkopplingsverdiene for spenning (V) og frekvens (Hz) er vist på typeskiltet  inne i skapet.

Hvis det er spesielle forhold som gjør seg gjeldende, bør du ta kontakt med leverandøren eller el-installatøren før du kopler til det nye apparatet.

Du kan hengsle om døren selv

Tegning  viser hvordan du selv lett kan

endre døren fra høyrehengslet til venstre-hengslet - eller omvendt.

Legg kjøleskapet ned på "ryggen" med forsiden opp. Skru av dørhåndtaket ❶ med en vanlig skrutrekker. Fjern skruene ❷ med en nøkkel når døren avmonteres.

Når døren nå tas av, følger den ene hengselen med. Denne hengselen er skrudd fast på døren og må fjernes før døren settes på igjen.

Flytt hengseltappen ❸ over på motsatt side. Legg merke til atappen skal monteres speilvendt når den flyttes over på motsatt side - dvs. den skal snus en kvart omdreining. Det kan være nødvendig å bruke en tang til å trekkeappen fri av toppen.

Flytt avtrapphengselen ❹ over på motsatt side.

Plassér nå døren og deretter den medfølgende hengselen der avtrapphengselen satt.

Når døren monteres, bør du legge inn et 9 mm tykt mellomstykke (av tre eller lignende) ved den nedre hengselen. Plassér mellomstykket mellom skapfronten og kanten av døren for å få plass til tetningslisten. Husk å få anbrakt riktig antall underlags-skiver ved nedre hengsel slik at døren kommer opp i riktig høyde. Monter dørhåndtaket.

Igangsetting

Hvis kjøleskapet har ligget ned under transporten, eller hvis det har stått på lager i kalde omgivelser (kaldere enn +5°C), skal det ha en hvileperiode på minst 1 time før det tas i bruk.

Tilslutt strømmen til kjøleskapet ved å sette støpselet i stikkontakten.

Når strømmen tilsluttes, utløses en alarm som forteller at det er for varmt i kjøleskapet, og at det har vært strømavbrudd. Les under "Alarm" hvordan du avbryter alarmen.

Elektronisk styring

Figur 4 viser det elektroniske betjeningspanelet.

Elektronisk styrte kjøleskap er fra fabrikk innstilt på å kjøre med optimale temperaturer, og modellene betjenes med tasten 5 TEMP.

Når du trykker på tasten og holder den nede, vil du etter et kort øyeblikk kunne avlese den aktuelle innstillingen på displayet. Denne innstillingen vises i ca. 3 sekunder. Hvis du fortsetter å holde tasten nede, kan du endre innstillingen (se nedenfor).

Endring av temperatur

Trykk på TEMP og hold tasten nede. Etter et øyeblikk vises aktuell innstilling. Deretter lyser de små lampene opp etter tur hen over skalaen. Når slutten av skalaen er nådd, vil alle lampene slokne et øyeblikk før de starter med å lyse opp igjen. Slipp tasten når lampen for ønsket temperatur lyser. Kjøleskapet er nå innstilt på denne temperaturen.

Avstenging ved rengjøring/avriming

Trykk på TEMP som beskrevet under "Endring av temperatur". Slipp tasten i det øyeblikket alle lampene er sloknet. Du har nå slått av kjølefunksjonen og kan gjøre rent kjøleskapet.

Den aktuelle temperaturen vil stadig kunne avleses i de neste ca. 2 timene - deretter blir også denne funksjonen slått av.

Strømbrudd

Etter strømbrudd starter skapet automatisk. Så snart strømmen kommer tilbake, vil

skapet begynne å gå igjen og alarmen aktiveres (se avsnittet om alarm).

Alarm

Alarmen aktiveres ved strømbrydd eller hvis temperaturen er over 6°C varmere enn innstilt temperatur i mer enn 2 timer. Alarmen fortsetter også selv om temperaturen har blitt normal igjen for å fortelle deg at det har vært noe i veien.

Alarm ved start

Din nye GRAM modell har ikke vært tilkoblet strømmettet siden den ble testet på fabrikken. Elektronikken "tror" derfor at det har vært strømbrydd når du tilkobler apparatet til strømmettet hjemme i din bolig. Derfor aktiveres alarmen.

Stopp alarm

Trykk på TEMP og hold tasten nede. Etter et øyeblikk vises innstilt temperatur på displayet. Slipp da straks tasten. Alarmen stopper.

Nødprogram

Ved feil på føleren aktiveres et nødprogram som overtar temperaturstyringen inntil servicemontøren kommer.

Kortvarige temperatur-svingninger

Kortvarige temperatursvingninger er normalt og forekommer når:

- det legges inn ferske varer
- døren står åpen i lengre tid
- kjøleelementet avrimer

Ved temperatursvingninger lyser flere eller færre lamper på temperaturskalaen.

Matvarene påvirkes ikke av disse svingningene, og temperaturen blir fort normal igjen

Skapets anvendelse og tilbehør

Skapets korte hylle ⁶ kan brukes som skråstilt flaskehylle ved å senke det bakerste opphenget ned på den underliggende hyllebæreren.

Spesielt for skapp med svalafdeling

⁷ ⁸

Skapet er delt opp ^A i en kjøle- og en svaleavdeling ved hjelp av en glasshylle med luftspjeld. Denne hyllen og flaskehyllelen i døren i samme høyde må ikke flyttes av hensyn til oppdelingen i kjøll og sval. Temperaturen i svalavdelingen reguleres ved hjelp av spjeldet ^B. Jo mer du åpner spjeldet, jo mer kald luft kan strømme ned fra kjøleavdelingen til svalavdelingen.

Grønnsakskuffer

Skuffene nederst i kjøleskapet er godt egnet til oppbevaring av frukt og grønt. Den overliggende hyllen som dekker, beskytter varene mot uttørring.

Serveringsbokser i døren

Boksene er ideelle til alle slags matvarer. De tettsluttende lokkene forhindrer matvarene i å tørke ut og sparer deg for tungvint ut- og innpakking av varene. Serveringsboksene er laget av et materiale som tåler mineraloljer, fettstoffer og svake syrer. De tåler frostgrader og opp til 100°C. De kan rengjøres i oppvaskmaskin, men må ikke plasseres like ved varmelegemet. Serveringsbokser kan også kjøpes som ekstrautstyr.

Flaskehylle/hyller i døren

Flaskehyllelen kan justeres i dybden ved hjelp av trådbøylen. Innstillingen skjer ved å flytte trådbøylen i hullene på flaskehyllelen ⁹.

Flaskehyllelen kan flyttes i intervaller på 10 cm.

Avriming

Kjøleskapet har helautomatisk avriming, som styres av en føler. Denne føleren sørger for at kjølingen først setter i gang når kjøleelementet er helt avrimet. Skulle det likevel forekomme en usedvanlig isdanning, kan du avrime manuelt ved å avbryte kjølingen.

Rengjøring

Slå av kjølefunksjonen som beskrevet under avsnittet "Avstenging ved rengjøring/avriming". Kjøleskapet rengjøres best med en svak såpeopløsning (maks. 85°C). Bruk ikke rengjøringsmidler som kan ripe. Tetningslisten ved døren bør rengjøres med jevne mellomrom for å hindre misfarging og sikre lang holdbarhet. Fjern støv og lo i kompressorrommet med en støvsuger.

Nyttige tips

Hvis kjøleskapet ikke skal brukes i en periode

Sett døren litt på klem når kjøleskapet er avrimet og rengjort. På den måten unngår du ubehagelig lukt i kjøleskapet.

Kompressoren står stille

- Kontrollér temperaturinnstillingen.
- Kontrollér om kjøleskapet får strøm, og om støpselet sitter ordentlig i stikkkontakten.

Rasling eller brumming

Kan skyldes rør som støter mot hverandre eller rører den utvendige kledningen.

- Kontrollér at kjøleskapet står helt vannrett.

Risle- og klukkelyder

Skyldes sirkulerende kjølevæske, noe som er helt normalt - også etter at kompressoren har stoppet.

Merk

Kompressorens startsystem vil ofte ha bruk for en pause før kompressoren kan startes igjen. Lengden på denne pausen bestemmer kompressoren automatisk.

Mulig tilstopping av smeltevannsavløpet

Tilstoppingen oppstår som regel i plastbøyningen ved smeltevannsavløpet inne i skapet. Fjern tilstoppelsen på beste måte. Rens deretter for sikkerhets skyld selve bøyningen ved hjelp av en piperenser eller lignende.

Hvis det fortsatt er problemer, kan tilstoppingen ha skjedd der nedløpsrøret munner ut i smeltevannsskålen. Smeltevannsskålen er plassert oppå kompressoren på baksiden av kjøleskapet.

Reservedeler

Oppgi vennligst kjøleskapets type og nummer når du bestiller reservedeler. Disse opplysningene finner du på typeskiltet ² inne i kjøleskapet.

Utskifting av lysspære

Løs låsetappene som holder lysskjermen, med en skrutrekker. ¹⁰ Ta av lysskjermen og skift ut pæren (maks. 15 W).

GRAM service

Gram Norge A/S følger NEL's (Norges Elektroleverandørers Forening) leveringsbetingelser. Disse bestemmelser er i sin helhet tilgjengelig hos alle forhandlere.

Utdrag av NEL's leveringsbetingelser:

Med FORBRUKERKJØP menes kjøp av apparater som hovedsakelig er til personlig bruk for kjøperen, hans husstand eller omgangskrets eller til deres personlige formål ellers. Ved slike kjøp kommer Kjøpslovens bestemmelser til anvendelse, jfr.

Kjøpslovens § 4.

Ved forbrukerkjøp er garantitiden 2 år for store apparater og i hovedsak 1 år for små apparater.

Med NÆRINGSKJØP forstås alt som ikke er forbrukerkjøp så som, f.eks. når apparatet skal brukes i kaféer, restauranter, gatekjøkken, hoteller, institusjoner, hybelhus, barnehaver, idrettsanlegg, felles husholdninger, felles vaskerianlegg i f.eks. borettslag o.l. samt tilfeller der kjøperen helt eller delvis tar betaling for bruken av apparatet eller det inngår i et leieforhold eller apparatet benyttes til å tilberede/tilvirke/vedlikeholde en vare kjøperen omsetter. Ved næringskjøp er garantitiden og reklamasjonstiden 6 måneder.

Les bruksanvisningen nøye før du tilkaller en reparatør. Ring til din lokale forhandler for å få oppgitt nærmeste autoriserte Gram verksted. Du kan også ringe Gram's Forbruker-service på tlf. 815 00440, og be om å få tilsendt en telefax med oversikt over alle verksteder.

Destruksjon

Når en hvitevare skal destrueres, skal det skje på en miljømessig korrekt og forsvarlig måte.

Gram Norge A/S er medlem av den miljøvennlige returordningen for hvitevarer som administreres av A/S Hvitevareretur.

Din lokale forhandler har plikt til å motta din gamle hvitevare for videre forsendelse til A/S Hvitevareretur.

Du må selv levere eller bekoste frakt av varen frem til forhandlerens oppsamlings plass, eller til det sted kommunen anbefaler.

Signaloversikt



Normaltilstand. Panelet viser aktuell temperatur, som i dette tilfellet er +5°C.



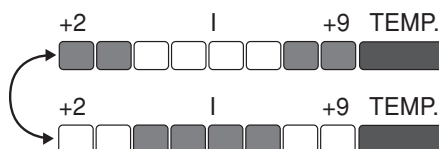
Innstillt temperatur: Trykk på TEMP og hold tasten nede. Etter et øyeblikk vises innstillt temperatur, som i dette tilfellet er fabrikkinnstillingen +5°C.



Når alle lampene på skalaen lyser, betyr det at temperaturen inne i kjøleskapet er +9°C eller høyere enn det som kan vises på skalaen.

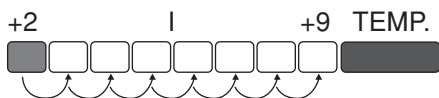


Når lampen under +2 blinker - og det bare er denne lampen som lyser - betyr det at temperaturen i kjøleskapet er lavere enn det som kan vises på skalaen.



Når de 2 ytterste lampene i hver ende av skalaen og de 4 midterste lampene skifter

mellom å blinke, betyr det at det er en feil/defekt på temperaturføleren. Tilkall servicemontør. (Ved følerfeil overtar et nødprogram styringen inntil servicemontøren kommer).



Alarm: Lampene lyser opp etter tur fra den kaldeste enden av skalaen. Samtidig lyder den akustiske alarmen.

Vi gratulerar till Din nya kyl

Observera, att denna bruksanvisning gäller alla kylskåp KS-typ, och utrustningen kan därför variera från modell till modell.

WARNING!

Gamla kylskåp och frysar är ofta försedda med komplicerade patentlås, som endast kan öppnas utifrån. Om Du bevarar en sådan enhet eller kasserar den och lämnar den till skrotinsamling, kom då ihåg att förstöra låset - **härigenom förhindrar Du, att lekande barn kan spärras in och utsättas för livsfara.**

OBS! Var uppmärksam på miljöreglerna vid skrotning. Läs avsnittet "skrotning".

Innan Du tar kylan i bruk

Läs avsnittet om uppställning och inbyggnad, igångsättning och temperaturstyrning samt avsnittet om elanslutning, innan Du tar kylan i bruk.

Kontrollera, att kylan inte är skadad vid mottagandet. Transportskador måste anmälas till återförsäljaren, innan kylan tas i bruk.

Vik ut sidorna med illustrationer, så att Du kan följa text och bilder samtidigt.

Uppställning och inbyggnad

Kylan får av säkerhets- och bruksskäl inte ställas upp utomhus.

Kylan bör placeras i ett torrt rum.

Kylskåpet är beräknat för temperaturklass N enligt den europeiska standard EN 153. Underlaget måste vara plant, och kylan får inte ställas upp på ramar eller dylikt.

Placera aldrig kylan nära värmekällor, som t.ex. spis eller radiator, och undvik placering i direkt solljus.

Det är viktigt att kylskåpen står alldeles plant, och att det finns god luftcirkulation över, under och omkring kylskåpet.

Måtten är fria öppningar. Siffrorna i parentes gäller för kombinationsinbyggda skåp. Ett enkelt skåp kräver en fri genomströmningsareal på min. 200 cm². Kombinations-skåp 300 cm².

1A Inbyggnad med ventilationsgaller

av kyl eller kombinationen kyl/frys i vanliga kökselement med tillräcklig ventilation runt om kylskåpet/kombinationen för kompressorn.

1B Inbyggnad i kylskåpselement

av kylskåp eller kyl/frys med inbyggd ventilation. Luften strömmar in via sockeln och leds bakom skåpet.

Elanslutning

Skåpet är avsett för anslutning till växelström. Anslutningsvärdena för spänning (V) och frekvens (Hz) finns angivna på typskylt  inne i skåpet.

Om speciella förhållanden gör sig gällande, bör Du kontakta Din leverantör eller elinstallatör, innan Du ansluter Ditt nya skåp.

Du kan själv vända dörren

Illustration  visar, hur Du själv lätt kan ändra dörren från gångjärn på höger till gångjärn på vänster sida - eller omvänt.

Lägg kylan på "ryggen" med framsidan uppåt. Avmontera först dörrhandtaget  med hjälp av en skruvmejsel.

Vid avmontering av dörren avlägsnas skruvarna  med en nyckel. När dörren nu tas av, följer det ena gångjärnet med. Detta gångjärn måste avlägsnas, innan dörren monteras igen.

Flytta gångjärnstappen ③ till motsatta sidan. Observera, att tappen måste monteras spegelvänt, när den flyttas över till motsatta sidan - dvs den måste vridas 1/4 varv. Det kan vara nödvändigt att använda en tång för att frigöra tappen från toppen. Flytta attrappgångjärnet ④ till motsatta sidan.

Placera nu dörren och därefter det medlevererade gångjärnet på det ställe, där attrappgångjärnet suttit tidigare.

När dörren monteras, bör man lägga ett 9 mm mellanstycke (trä eller dyl.) vid det nedersta gångjärnet. Mellanstycket placeras mellan skåpets framsida och dörrens kant för att få plats för tätningslisten.

Kom ihåg att placera ett riktigt antal underläggsbrickor vid nedersta gångjärnet, så att dörren kommer upp i rätt höjd.

Montera dörrhandtaget.

Ingångsättning

Om kylan under transporten har legat eller har stått kallt på lager (kallare än +5°C), måste den ha en viloperiod på minst 1 timme, innan den tas i bruk.

Anslut ström till kylan genom att sticka in kylens stickkontakt i vägguttaget.

Vid anslutning till ström utlöses ett larm, som uppger, att det är för varmt i kylan, och att det har varit strömbavbrott. Läs under "Larm", hur Du avbryter larmet.

Elektronisk styrning

Illustration 4 visar den elektroniska betjäningspanelen.

De elektroniskt styrda kylskåpen är från fabriken inställda på temperaturer för bästa driftsekonomi, och modellerna betjänas med tangenten 5 TEMP.

När Du trycker på tangenten och håller den nere, kan Du efter en ögenblick avläsa den aktuella inställningen på displayen.

Denna inställning visas i ca. 3 sekunder. Håller Du fortfarande nere tangenten, kan Du ändre inställningen. (se här nedan)

Ändring av temperatur

Tryck på TEMP och håll nere tangenten. Efter ett ögenblick visas den aktuella inställningen, och därefter tänds de små lamporna efter varandra över skalan. När slutet av skalen nås, *kommer alla ljus att vara släckta ett ögenblick*, innan de börjar tändas igen. Släpp tangenten, när lampan vid den önskade temperaturen tänds. Därefter går kylan efter den nya inställningen.

Avbrott vid rengöring/avfrostning

Tryck på TEMP som vid "Ändring av temperatur", och släpp tangenten i samma ögenblick, som alla ljusen är släckta. Nu har Du avbrutit kylfunktionen, och Du kan göra ren kylan.

Den aktuella temperaturen kan fortfarande avläsas under de nästa ca 2 timmarna. Härefter släcks också denne funktion automatiskt.

Starta kylan igen med att åter ställa in temperaturen. (Se under "Ändring av temperatur".)

Strömbavbrott

Efter strömbavbrott startar skåpet automatiskt. Så snart strömmen åter är tillgänglig, startar skåpet och larmet aktiveras (se avsnittet om larm).

Larm

Larmet aktiveras vid strömbavbrott, eller om temperaturen under mera än 2 timmar är

över 6° varmare än den inställda temperaturen.

Larmet fortsätter, även om temperaturen har blivit normal igen, för att tala om för Dig, att något varit fel.

Larm vid start

Din nya GRAM modell har inte varit ansluten till ström, sedan den testades på fabriken, och elektroniken "tror" därför, att det har varit strömavbrott, när Du slår på strömmen. På grund av detta aktiveras larmet.

Bryt larm

Tryck på TEMP och håll nere tangenten. Efter ett ögonblick visas den inställda temperaturen på displayen. Släpp i detta ögonblick tangenten, och larmet bryts.

Nöd program

Vid fel på kännaren aktiveras ett nödprogram, som övertar temperaturstyrningen, tills montören når fram.

Kortvariga temperatursvängningar

Kortvariga temperatursvängningar är normala och förekommer vid:

- nya varor ställs in
- dörren varit öppen längre tid
- kylelementet avfroster

Vid temperatursvängningar tänds flera lampor på temperaturskalan. Matvarorna påverkas inte av dessa svängningar, och temperaturvisningen blir snabbt normal igen.

Kylens användning och utrustning

Kylskåpets korta hylla  kan användas som snedställd flaskhylla genom att sänka den bakre delen mot den underliggande hyllbäraren.

Speciellt för skåp med svalavdelning



Skåpet är uppdelat **A** i en kyl- och en svalavdelning med hjälp av en glashylla med luftspjäll. Denna hylla samt den mittemot placerade flaskhyllan får inte flyttas av hänsyn till uppdelningen i kyl och sval. Temperaturen i svalavdelningen kan regleras med hjälp av spjället **B**. Ju mera du öppnar spjället, ju mera kall luft strömmar från kylavdelningen ned i svalavdelningen.

Grönsakslådor

Lådorna nederst i kylan lämpar sig väl för förvaring av frukt och grönsaker. Den ovanför liggande hyllan skyddar mot uttorkning av varorna.

Serveringsboxar i dörren

Boxarna är idealiska för alla slags livsmedel. De tätslutande locken hindrar uttorkning och sparar besvärlig ut- och inpackning. Serveringsboxarna är gjorda av ett material, som inte påverkas av mineraloljor, fetämnen och svaga syror. De tål frystemperatur och temperaturer upp till 100° C, och de kan rengöras i diskmaskin, men får inte placeras direkt vid värmeelementet. Serveringsboxar kan också köpas som extrautrustning.

Flaskhyllor i dörren

Flaskhyllan kan inställas på djupet med hjälp av trådbygeln. Inställning företas genom att flytta trådbygeln i hålen på flaskhyllan . Flaskhyllan kan flyttas med 10 cm intervall.

Avfrostning

Kylen har helautomatisk avfrostning, som styrs av en givare. Denna har den verkan, att kylningen först kommer i gång, när kylelementet är helt avfrostat.

Om en ovanlig rimfrostanhopning trots allt skulle uppstå, kan Du avfrosta manuellt genom att avbryta kylningen.

Rengöring

Bryt kylfunktionen, som beskrivits under avsnittet betr. "Brytning av strömmen vid rengöring/avfrostning".

Kylen rengörs bäst med en svag såp-lösning (max. 85° C). Använd inte rengöringsmedel, som kan repa.

Tätninglisterna fordrar regelbunden rengöring för att hindra missfärgning och säkra lång hållbarhet.

Avlägsna damm och dylikt i kompressorrummet med en dammsugare.

t.ex. med hjälp av en piprensare el. dyl. Om problemet fortfarande består, kan orsaken vara tilltäppning vid nedloppsrorets utlopp i tövattenskålen. Tövattenskålen är placerad ovanpå kompressorn på baksidan av kylen.

Reservdelar

Uppge vänligen typ och serienummer på kylen, när Du beställer reservdelar. Dessa uppgifter finner Du på typskylten ² inne i skåpet.

Nyttiga tips

Kylen skall inte användas under någon tid

När kylen har avfrostats och rengjorts, ställs dörren lite på glänt. Härigenom undviker Du obehaglig lukt.

Kompressorn går inte

- kontrollera temperaturinställningen.
- kontrollera, om det kommer ström till kylen, och om stickkontakten sitter riktigt i vägguttaget.

Rassel eller brum

- kan vara rör, som stöter mot varandra eller berör den utvändiga beklädnaden.
- kontrollera, att kylen står helt vågrätt.

Porlande och kluckande ljud

Kommer från cirkulerande kylvätska, vilket är normalt, också efter att kompressorn har stannat.

Observera för övrigt

Kompressorns startsystem kan ofta behöva en paus, innan återstart kan genomföras. Pauslängden bestämmer kompressorn själv automatiskt.

Eventuell tilltäppning av tövattenavlopp

Tilltäppningen uppstår i regel i plastböjen vid tövattenavloppet inne i skåpet. Avlägsna på bästa sätt tilltäppningen. Rena därefter för säkerhets skull själva böjen,

Byte av lampa

Lossa låstapparna, som håller ljusskärmarna, med en skruvmejsel. ¹⁰ Lyft av ljusskärmarna, och byt ut lampan mot en ny (max. 15 W).

Gram service

Gram täcker fabriktions- och materialfel som uppstår inom 2 år från inköpsdatum (med kvitto som dokumentation för köpet). Täckningen förutsätter normal användning i privat hushåll och att frysskåpet är inköpt fabriksnytt i Sverige. Täckningen omfattar reservdelskostnad, eventuella transportkostnader och arbetslön.

Teknisk support

Felanmälan DYGNET RUNT per telefon: 0200-23 23 10

Bortskaffning

När det uttjänta frysskåpet skall bortskaffas skall detta ske på miljömässigt korrekt sätt.

Var uppmärksam på reglerna för bortskaffning. Det finns speciella krav/regler som skall uppfyllas.

Du kan få uppgifter beträffande bort-

skaffning hos:

- Gram Sverige AB
- Din lokala vitvaruleverantör
- Hos myndigheter (kommun, miljöstyrelse etc)

Signalöversikt

+2 I +9 TEMP.



Normaltillstånd. Panelen visar den aktuella temperaturen, som i detta exempel är +5°C.

+2 I +9 TEMP.



Inställd temperatur: Tryck på TEMP och håll nere tangenten: Efter ett ögonblick visas den inställda temperaturen. I detta exempel visas den från fabriken inställda +5°C.

+2 I +9 TEMP.

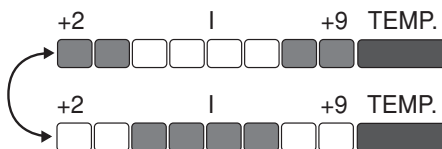


När alla lamporna är tända betyder detta, att temperaturen inne i kylskåpet är +9°C eller högre, än vad skalan kan visa.

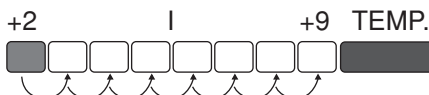
+2 I +9 TEMP.



När lampan under +2 blinkar - och det är endast denna lampa, som är tänd betyder det, att temperaturen i kylskåpet är lägre, än vad skalan kan visa.



När lamporna blinkar växelvis - mellan de två yttersta - och de fyra mittersta, betyder detta, att det är något fel på temperaturkänaren. (Vid denna typ av fel övertager ett nödprogram funktionen intill dess, att tillkallad service når fram).



Larm: Lamporna tänds upp efter varandra från den kallaste delen och "löper" över skalan. Samtidigt hörs ett akustiskt larm.

Onnittelemme uuden jääkaapin omistajaa

Tämä käyttöohje koskee kaikkia sarjan KS jääkaappeja, joiden varustetaso vaihtelee mallista riippuen.

VAROITUS

Vanhoissa jääkaapeissa ja pakastimissa on usein monimutkainen, vain ulkopuolelta avautuva automaattilukko. Kun poistat pakastimen käytöstä, muista rikkoa sen lukkomekanismi - **täten estät leikkiviä lapsia lukitsemasta itseään pakastimeen ja joutumasta hengenvaaraan.**

HUOM! Kaappi on poistettava käytöstä oikealla, ympäristöystävällisellä tavalla. Ks. lukua "Käytöstä poisto".

Ennen käyttöönottoa

Tutustu tarkoin laitteen käyttöohjeeseen koskien laitteen sijoitusta, käynnistystä ja sähköliitännää.

Kun otat laitteen vastaan, tarkista, ettei se ole vaurioitunut. Ennen laitteen käyttöönottoa tee ilmoitus mahdollisista kuljetusvaurioista laitteen myyjälle.

Avaa käyttöohjeen kuvasivut, jolloin voit lukea tekstiä ja katsoa kuvia samanaikaisesti.

Sijoitus

Turvallisuussyistä laitetta ei saa sijoittaa ulkotiloihin. Laite tulee sijoittaa kuivaan tilaan.

Jääkaappi/kaappipakastin on tarkoitettu lämpöluokalle N euronormin EN 153 mukaisesti.

Sijoitusalueen tulee olla tasainen, jääkaappia/kaappipakastinta ei saa asettaa kehidolle tms.

Laitetta ei saa sijoittaa suoraan auringonvaloon eikä lämpöä säteilevien pintojen kuten liedien tai lämpöpatterin läheisyyteen.

Jääkaappi on asennettava aivan suoraan ja niin, että ilma kiertää esteettä kaapin ylä- ja alapuolella ja ympärillä.

Mitat ovat vapaita aukkoja. Suluissa olevat luvut koskevat yhdistelmäkaappeja.

Yksittäinen kaappi vaatii vähintään 200 cm²:n läpivirtausalan. Yhdistelmä 300 cm².

1A Komeroon upotus tuuletusritilän kanssa

jääkaappi tai jääkaappi/pakastin -yhdistelmä tavalliseen keittiökomeroon, jossa on riittävä ilmanvaihto jääkaapin/yhdistelmäkaapin ja kompressorin ympärillä.

1B Upotus jääkaappielementtiin

jääkaappi/yhdistelmäkaappi sisäänrakennetulla ilmanvaihdolla. Ilma kulkeutuu sisään sokkelista ja edelleen kaapin taakse.

Verkkoliitäntä 220/230 V 50 Hz

Liitäntäarvot on ilmoitettu jääkaapin sisäseinässä olevassa arvokilvessä. Pistoke liitetään pistorasiaan, johon on päästävä helposti käsiksi ².

Oven avautumisuunnan vaihto

Kuvasta ³ käy ilmi, kuinka helposti ja vaivattomasti oven kätisyyden voi vaihtaa oikeakätisestä vasenkätiseksi ja päinvastoin.

Aseta kaappi "selälleen" ovipuoli ylöspäin. Irrota ensin ovenkahva ¹ tavallisella ruuvimeisselillä. Kierrä irti ruuvit ² avaimella. Oven mukana irtoaa myös toinen sarana, joka on kiinni ovesta. Tämä sarana on irrotettava ennen oven paikoilleen asennusta.

Siirrä saranatappi ③ vastakkaiselle puolelle (huom. peilikuva) - käännä saranatappia 1/4 kierrosta.

Tappia yläosasta irrotettaessa saatetaan tarvita pihtejä.

Siirrä valesarana ④ vastakkaiselle puolelle.

Aseta ovi ja mukana seuraava sarana valesaranan paikalle.

Ovea asennettaessa laitetaan kaapin etuosan ja oven reunan väliin 9 mm:n välikappale (puusta tmv.), jolloin tiivistelälle jää tarvittava tila.

Muista laittaa alasaranaan tarpeellinen määrä prikoja, jotta ovi tulee oikealle korkeudelle.

Kiinnitä ovenkahva.

Käynnistys

Jos kaappia on kuljetettu tai sitä on varastoitu kylmässä (alle +5°C), on odotettava vähintään 1 tunti ennen laitteen käynnistystä.

Jääkaappi liitetään sähköverkkoon työntämällä pistoke pistorasiaan.

Laitetta verkkoon liitettäessä kuuluu hälytysääni merkinä siitä, että jääkaapin sisälämpötila on liian korkea. Ja että on ollut sähkötkos. Ks. lukua **“Hälytys”**, jossa neuvotaan, miten hälytysääni katkaistaan.

Laitteen elektroninen säätö

Kuvassa ④ on jääkaapin ohjauspaneli. Elektronisesti ohjattavat jääkaapit on tehty alla ohjelmoitu toimimaan parhaassa mahdollisessa säilytyslämpötilassa. Haluamasi säädöt teet painikkeiden TEMP ⑤ avulla.

Säätöperiaatteet

Painamalla painiketta ja pitämällä sitä painettuna saat näyttöön asetetun arvon,

joka näkyy 3 sekunnin ajan. Pitäessäsi painiketta pidempään painettuna, voit muuttaa asetettua arvoa. (ks. seuraavia ohjeita)

Lämpötilan säätö

Paina TEMP-painiketta ja pidä se painettuna. Hetken kuluttua näyttöön sytty valo säädetyn lämpötilalukeman kohdalle, minkä jälkeen valo siirtyy oikealle asteeseen kerrallaan. Viimeisen asteen jälkeen kaikki valot sammuvat hetkeksi, minkä jälkeen valo syttyy uudestaan asteikon vasemmasta päästä alkaen. Säädät lämpötilan vapauttamalla painikkeen valon palaessa haluamasi lämpötilan kohdalla.

Käynnin keskeytys puhdistuksen/ sulatuksen ajaksi

Paina TEMP-painiketta, kuten kohdassa “Lämpötilan säätö” neuvottiin, ja vapauta painike, kun kaikki valot ovat sammumissa. Kompressorin käynti pysähtyy ja voit puhdistaa laitteen. Kaapin lämpötila on luettavissa vielä parin tunnin ajan kaapin lämpötila-aseikosta.

Käynnistät laitteen jälleen säätämällä uudestaan haluamasi lämpötilan, kuten kohdassa “Lämpötilan säätö” on neuvottu.

Sähkökatkos

Kaappi käynnistyy automaattisesti sähkökatkoksen jälkeen. Virransyötön palaututtua kaappi käynnistyy ja hälytys aktivoituu (ks. hälytystä koskevaa lukua).

Hälytys

Hälytys käynnistyy sähkökatkoksen sattuessa, tai jos kaapin lämpötila on yli 2 tunnin

ajan yli 6°C lämpimämpi kuin säädetty lämpötila. Hälytys jatkuu myös lämpötilan palattua normaaliksi merkinä siitä, että jotain on ollut vialla.

Laite hälyttää käyttöön otettaessa

GRAM-laite käynnistää hälytyksen kytkiessäsi sen sähköverkkoon, niin kuin se hälyttäisi sähkökatkoksen jälkeen.

Hälytyksen katkoisu

Paina TEMP-painiketta ja pidä se alas painettuna. Hälytysääni lakkaa, kun painike vapautetaan säädetyn lämpötilalukeman ilmestyessä näyttöön.

Hätäohjelma

Jos lämpötilatuntoelimessä on vikaa, hätäohjelma käynnistyy automaattisesti ja ohjaa laitetta, kunnes paikalle saadaan huoltoapua.

Hetkelliset lämpötilanvaihtelut

Hetkelliset lämpötilanvaihtelut ovat normaaleja ja niitä tulee kun:
 - kaappiin lisätään tavaraa
 - ovi on pidempään auki tai se avataan usein
 - automaattisulatuksen aikana
 Lämpöasteikon valot syttyvät tai sammuvat lämpötilan vaihteluiden mukaisesti. Nämä vaihtelut eivät vaikuta elintarvikkeisiin ja lämpötila palaa nopeasti ennalleen.

Kaapin käyttö ja siihen kuuluvat tarvikkeet

Jääkaapin lyhyt hylly ⁸ voidaan muuttaa

kaltevaksi pullotelineeksi laskemalla hyllyn taaimaiset kannattimet seuraavaksi alemmalle tasolle.

Erityisesti koskien kaappeja, joissa on viileäosa ⁸ ⁹

Kaappi on jaettu jääkaappiin ja viileäosaan välilevyllä varustetulla lasihyllyllä ^A. Tätä hyllyä ja yläpuolista, ovesa olevaa pullohyllyä ei saa siirtää, jotta kaapin jako jääkaappiin ja viileäosaan säilyisi. Viileäosan lämpötilaa säädetään välilevyn avulla ^B. Mitä enemmän välilevyä avataan, sitä enemmän virtaa kylmää ilmaa jääkaappiosasta viileäosaan.

Vihanneslaatikko/laatikot

Jääkaapin alaosassa oleva(t) laatikko/laatikot ovat ihanteellinen ratkaisu hedelmien ja vihannesten säilytykseen. Laatikon päällä oleva hylly suojaa vihanneksia kuivumiselta.

Ovirsiat

Kätevissä ovirsasioissa voi säilyttää monenlaisia elintarvikkeita. Ovirsioiden tiiviit kanet estävät elintarvikkeiden kuivumista. Ovirsiat kestävät mineraaliöljyjä, rasvoja ja mietoja happoja. Rasiat voi laittaa pakaseen ja ne kestävät lämpöasteita 100°C:een saakka. Rasiat voi konepestä, mutta niitä ei saa sijoittaa suoraan lämpöastuksen päälle. Ovirsioita voi hankkia lisävarusteina.

Oven pullokori(t)

Pullokorin syvyyttä voi säätää siirtämällä teräslankapidikettä pullokorissa olevissa rei'issä ⁹. Pullokoria voi säätää korkeussuunnassa 10 cm:n välein.

Sulatus

Jääkaapissa on automaattinen tuntoelimen ohjaama sulatustoiminto, jonka ansiosta jäähdytys käynnistyy vasta kun höyrystimestä on sulanut kaikki huurre pois. Mikäli huurretta kaikesta huolimatta muo-

dostuu epätavallisen paljon, voi kaapin sulattaa käsin kytkemällä jääkaappi pois päältä.

Puhdistus

Katkaise laitteen jäähdytystoiminto puhdistusta ja sulatusta koskevan kohdan ohjeiden mukaisesti.

Jääkaapin puhdistat parhaiten miedolla saippualliuoksella (maks. 85°C). Älä käytä hankaavia pesuaineita.

Ovitiivisteiden säännöllinen puhdistus lisää sen käyttöikää.

Puhdista kompressoritila pölynimurilla.

Hyödyllisiä vihjeitä

Jos jääkaappia ei käytetä

Jääkaappi sulatetaan ja puhdistetaan. Ovi jätetään raolleen, jolloin kaappiin ei pääse muodostumaan epämiellyttävää hajua.

Kompressor ei käy

- Tarkista lämpötilansäätö.
- Varmista, että pistoke on oikein paikoillaan pistorasiassa eikä sähkökatkosta ole.

Räminää tai pärinää

Äänen voivat aiheuttaa putket, jotka koskettavat toisiaan tai jääkaapin ulkopintaa. - Tarkista, että jääkaappi on täysin vaakasuorassa.

Lirinää tai solinaa

Äänen aiheuttaa jääkaapissa kiertävä jäähdytysneste. Tämä on täysin normaalia, myöskin kompressorin ollessa pysähtyneessä.

Muuta huomioitavaa

Kompressorin käynnistysjärjestelmä tarvitsee tauon, ennen kuin se käynnistyy uudelleen. Tauon pituus määräytyy automaattisesti.

Sulatusvesikouru tukkeutunut

Sulatusvesikourun muovinen käyräosa kaapin sisällä saattaa tukkeutua. Tukkeu-

ma on poistettava varoen ja kouru on tämän jälkeen puhdistettava esim. piippurassilla tms.

Mikäli vika ei poistu, saattaa tukkeuma olla sulatusvesiasiaan johtavan sulatusvesiputken ulostuloaukossa. Sulatusvesiasia on kompressorin päällä jääkaapin takana.

Varaosat

Kun tilaat varaosia, ilmoita jääkaapin malli ja numerot jääkaapin sisäseinässä olevasta arvokilvestä. ²

Lampun vaihto

Irrota lampun suojalevyn lukitustapit ruuvi-meisselillä. ¹⁰ Irrota suojalevy ja vaihda lamppu (korkeintaan 15W).

Käytöstä poisto

Poista laite käytöstä oikealla tavalla: ympäristöystävällisesti ja turvallisesti. Noudata laitteen käytöstä poistamiseen liittyviä ohjeita ja erikoismääräyksiä. Lisätietoja laitteen käytöstä poistamisesta antavat:

- GRAM FINLAND Oy
- laitteen myyjä
- viranomaiset (kunta, ympäristöministeriö ym.)

Merkkien selitykset



Normaali tila. Lämpöasteikosta on luettavissa vallitseva lämpötila, tässä tapauksessa $+5^{\circ}\text{C}$.



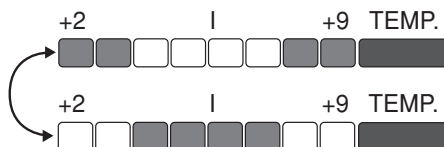
Painamalla TEMP-painiketta ja pitämällä sen alas painettuna näet säädetyn lämpötilan, joka on tässä tapauksessa tehdassäättö eli $+5^{\circ}\text{C}$.



Asteikon kaikkien valojen palaessa jääkaapin sisälämpötila on $+9^{\circ}\text{C}$ tai sitä lämpimämpi.



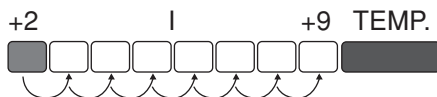
Kuin vain valo asteikon +2 kohdalla vilkkuu, jääkaapin sisälämpötila on kylmempi kuin $+2^{\circ}\text{C}$.



Kun 2 ulointa valoa lämpöasteikon kummassakin päässä ja 4 keskimmäistä valoa vilkkuvat vuorotellen, lämpötilaa

mittaavassa tuntoelimestä on häiriö. Ota tällöin yhteyttä huoltoliikkeeseen.

Hätäohjelma käynnistyy automaattisesti ja ohjaa laitetta, kunnes huoltoapua saadaan paikalle.



Hälytys: Merkkivalot vilkkuvat jätjestyksessä vasemmalta oikealle asteikon koko alueella. Samanaikaisesti laitteesta kuuluu hälytysääni.

Wir wünschen Ihnen viel Freude an Ihrem neuen Kühlschrank

Diese Anleitung umfaßt die Bedienung aller Kühlschränke des Typs KS mit z.T. unterschiedlichen Ausstattungsdetails.

ACHTUNG

Falls Ihr Altgerät noch mit - nur von außen zu öffnendem - Türschloß versehen ist, machen Sie bitte das Schloß unschädlich, bevor Sie das Gerät in die Entsorgung geben - **Sie bewahren damit spielende Kinder vor Lebensgefahr.**

Achten Sie bitte auch auf ordnungsgemäße, d.h. umweltgerechte Entsorgung - siehe unter "Entsorgung".

Vor Inbetriebnahme

Lesen Sie bitte die Abschnitte "Aufstellen/Einbau", "Netzanschluß", "Inbetriebnahme" und "Elektronische Steuerung: Temperatureinstellung, Aus- und Einschalten".

Kontrollieren Sie das Gerät unmittelbar nach Empfang auf eventuelle Transportschäden. Diese sind Ihrem Fachhändler vor Inbetriebnahme des Gerätes zu melden.

Falten Sie die Seiten mit den Abbildungen auf, dann können Sie Text und Bilder gleichzeitig studieren.

Aufstellen/Einbau

Das Gerät darf aus Gründen der Betriebssicherheit nicht im Freien aufgestellt werden.

Das Gerät ist an einem trockenen, ausreichend belüfteten Ort aufzustellen. Der Kühlschrank ist gemäß der europäischen Standard EN 153 für die Temperaturklasse N vorgesehen. Der Boden muß eben sein, und das Gerät darf nicht auf Rahmen o.ä. aufgestellt werden. Direkte Sonneneinstrahlung und Aufstellung in der Nähe von Heizkörpern und anderen Wärmequellen sind zu vermeiden.

Achten Sie auf vollkommen waagerechte Aufstellung sowie ausreichende Belüftungsabstände unter, über und hinter dem Gerät (Mindestmaße siehe Skizze - Klammerangaben gelten für Gerätekombinationen). Geforderter Durchflußquerschnitt für Einzelgerät 200 cm², für Kombination 300 cm².

1A Einbau mit Lüftungsgittern

Bei normalen Einbauschränken liefern Lufteintritts-/austrittsöffnungen unter und über dem Gerät bzw. der Gerätekombination den Luftstrom für die Kondensatorkühlung.

1B Einbau in Kühlgeräteschrank

Kühlgeräteschränke mit integriertem Lüftungskanal sorgen automatisch für die notwendige Kondensatorkühlung.

Netzanschluß

Netzanschluß 220-230 V/50 Hz an geerdete Steckdose.

Die Anschlußwerte gehen aus dem seitlich im Innenraum angebrachten Typenschild hervor .

Bei Unklarheiten bezüglich des Anschlusses fragen Sie bitte Ihren Fachhändler.

Ändern des Türanschlags

Illustration  zeigt, wie Sie von Rechts- auf Linksanschlag ändern - oder umkehrt.

Schalten Sie das Gerät ab, ziehen Sie den Stecker heraus, entfernen Sie alle losen Teile aus dem Gerät und legen Sie es auf den "Rücken".

Türgriffeleiste ❶ abschrauben. Scharnierschrauben ❷ mit einem Schlüssel lösen und Tür ausheben. Das an der Tür befestigte (untere) Scharnier abschrauben.

Scharnierstift oben ❸ abziehen (evtl. Zange benutzen) und um 180° verdreht auf den gegenüberliegenden Zapfen stecken.

Scharnierattrappe ❹ zur gegenüberliegenden Türseite versetzen.

Tür so anbringen, daß der obere Scharnierstift im Eingriff ist, dann das mitgelieferte untere Scharnier anstelle der soeben entfernten Attrappe anbringen und verschrauben.

Dabei auf gleichmäßigen Abstand zwischen Tür und Schrank von 9 mm (für die Türdichtung) achten - Abstandslehre aus Holz o.ä. am unteren Scharnier zwischen Türinnenseite und Schrankfront legen.

Höhenjustierung mit Unterlegscheiben am unteren Scharnier.

Türgriffeleiste anschrauben.

Inbetriebnahme

Geräte, die in Seitenlage transportiert oder bei Temperaturen von unter +5°C gelagert wurden, müssen vor der Inbetriebnahme mindestens 1 Stunde in temperierter Umgebung und normaler Stellung stehen. Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an.

Sobald das Gerät Strom hat, ertönt das Alarmsignal für erhöhte Temperatur bzw. Stromausfall. Entnehmen Sie bitte dem Abschnitt "Alarm", wie die Alarmmeldung quittiert wird.

Elektronische Steuerung: Temperatureinstellung, Aus- und Einschalten

Temperatureinstellung und -Kontrolle mit Hilfe der TEMP-Taste ❶ (Abb. ❷):

Die elektronisch gesteuerten Kühlschränke sind ab Werk auf optimale Betriebstemperatur eingestellt und werden mit der TEMP-Taste ❶ bedient.

Bei Drücken und Niederhalten der Taste erscheint nach einem kurzem Augenblick die aktuelle Einstellung im Display. Sie wird für ca. 3 Sekunden angezeigt. Halten Sie die Taste weiter niedergedrückt, können Sie die Einstellung ändern (siehe unten).

Änderung der Temperatur

TEMP-Taste drücken und niederhalten. Nach einem Augenblick erscheint die aktuelle Einstellung, danach leuchten die kleinen Lampen über der Skala nacheinander auf. Nachdem das Ende der Skala erreicht ist, *erlöschen alle Lampen für einen Moment*, bevor sie erneut zu leuchten beginnen. Lassen Sie die Taste in dem Augenblick los, in dem die Lampe neben der gewünschten Temperatur leuchtet. Der Kühlschrank setzt seinen Betrieb dann mit der neuen Einstellung fort.

Abschalten zum Reinigen/ Abtauen

Drücken Sie TEMP, wie unter "Änderung der Temperatur" beschrieben, und *lassen Sie die Taste in dem Augenblick los, in dem alle Lampen erloschen sind*. Die Kühlfunktion ist jetzt ausgeschaltet, und

Sie können den Kühlschrank reinigen. Die aktuelle Temperatur wird während der nächsten zwei Stunden weiterhin angezeigt, nach dieser Zeit wird auch diese Funktion automatisch ausgeschaltet. Durch Einstellen einer Temperatur (siehe unter "Änderung der Temperatur") wird der Kühlschrank wieder eingeschaltet.

Stromausfall

Nach einer Unterbrechung der Versorgungsspannung läuft der Schrank automatisch wieder an. Sobald wieder Spannung anliegt, beginnt der Schrank zu arbeiten, und der Alarm wird aktiviert (siehe Abschnitt zu Alarm).

Alarm

Der Alarm wird bei Stromausfall oder immer dann ausgelöst, wenn die Temperatur mehr als zwei Stunden lang um mehr als 6°C über der eingestellten Temperatur liegt. Die Alarmmeldung bleibt auch aktiv, nachdem die Temperatur sich wieder normalisiert hat, damit Sie in jedem Falle von der Betriebsstörung unterrichtet werden.

Alarm beim Einschalten

Ihr neues GRAM-Modell war seit der Endkontrolle im Werk nicht an das Stromnetz angeschlossen, so daß die Elektronik von einem Stromausfall ausgeht, wenn Sie Ihr Gerät anschließen. Aus diesem Grund wird der Alarm ausgelöst.

Abschalten des Alarms

TEMP-Taste drücken und niederhalten. Nach einem kurzen Moment erscheint die eingestellte Temperatur im Display. Wenn Sie in diesem Augenblick die Taste loslassen, wird der Alarm abgeschaltet.

Notprogramm

Bei defektem Temperaturfühler wird ein

Notprogramm aktiviert, das die Temperatursteuering übernimmt, bis der Fehler behoben ist.

Kurzzeitige Temperaturschwankungen

Vorübergehende Temperaturschwankungen sind normal und kommen vor, wenn:

- frische Ware in den Kühlschrank gelegt wird

- die Tür längere Zeit offen steht
- das Kühlelement abtaut.

Dabei leuchten mehr oder weniger Lampen der Temperaturskala auf. Das Kühlgut wird von diesen Schwankungen nicht beeinträchtigt, und die Temperatur normalisiert sich schnell wieder.

Anwendung und Einrichtung

Das obere Rost ⁶ dient in Schrägstellung (hinten absenken) als Flaschenablage.

Besonderheit beim Schrank mit Kellerfach ⁷ ⁸

Die Glasplatte, die das Gerät in Kühl- und Kellerfach teilt ^A, sowie das gegenüberliegende Flaschenbord der Innentür dürfen nicht höhenverstellt werden. Die Kellerfach-Temperatur wird über die Spaltöffnung ^B reguliert. Je größer die Öffnung, desto mehr kalte Luft strömt vom Kühl- in das Kellerfach.

Gemüseschubladen

Obst und Gemüse werden in den Schubladen unter der luftundurchlässigen Ablage vor dem Austrocknen geschützt.

Servierbehälter

Das umständliche Ein- und Auspacken vieler Lebensmittel ersparen Ihnen die luftundurchlässigen Klarsichtbehälter der Innentür. Da bleibt alles frisch und appetitlich - servierfertig.

Die Servierbehälter bestehen aus einem Material, das gegen Mineralöle, Fette und schwache Säuren beständig ist.

Die Servierbehälter vertragen Frost und bis zu 100°C. Sie sind spülmaschinenfest, dürfen jedoch nicht mit dem Heizelement in Berührung kommen.

Sind auch als Zubehör erhältlich.

Flaschenablagen

Die Tiefe der Flaschenablagen verstellen Sie durch Versetzen des Drahtbügels . In der Höhe ist die Ablage in 10-cm-Abständen verstellbar.

Abtauen

Das automatische Abtauen wird von einem Fühler gesteuert, der den Kompressor erst nach vollständig beendetem Abtauen wiedereinschaltet.

Sollte sich ausnahmsweise dennoch zu viel Reif gebildet haben, nehmen Sie ein manuelles Abtauen vor, indem Sie das Gerät abschalten.

Reinigen

Schalten Sie die Kühlfunktion aus, wie unter "Ausschalten zum Reinigen/Abtauen" beschrieben.

Am besten mit mildem Seifenwasser reinigen. Keine Scheuermittel und kein kochendes Wasser (max. 85°C) verwenden. Die Gummidichtung und ihre Auflagefläche sollten des öfteren abgewaschen werden, das verlängert ihre Lebensdauer. Den Kompressorraum von Zeit zu Zeit mit dem Staubsauger von Staub und Fusseln befreien.

Nützliche Tips

Wenn das Gerät längere Zeit nicht gebraucht wird

Es empfiehlt sich, das Gerät abzutauen

und zu reinigen sowie den Stecker aus der Wand zu ziehen. Die Tür sollte zur Belüftung einen Spalt offenstehen.

Kompressorausfall

Ist das Gerät eingeschaltet (kontrollieren Sie die Temperatureinstellung)?

Sind Stecker und Steckkontakt in Ordnung?

NB!

Bei wiederholten Einschaltversuchen benötigt der Kompressor eine Startpause, deren Länge von der automatischen Steuerung geregelt wird.

Rassel- oder Brummgeräusche

Können von sich gegenseitig oder die Verkleidung berührenden Rohrleitungen verursacht werden. Steht das Gerät waagrecht?

Plätschergeräusche

Sind normal, entstehen durch die Zirkulation des Kältemittels - auch bei stillstehendem Kompressor.

Verstopfung der Tauwasserableitung

Verstopfungen können im Kunststoffkrümmer am tiefsten Punkt der V-förmigen Tauwasserrinne auftreten. Lassen sich in der Regel mit einem Pfeifenreiniger o.ä. beheben.

Sollte dies keine Abhilfe bringen, kann die Verstopfung am Ende des Abflußröhrchens in der Tauwasserauffangschale (auf dem Kompressor, Geräterückseite) entstanden sein.

Ersatzteile

Bei Bestellung von Ersatzteilen bitte Typ und Nummer des Gerätes angeben (siehe Typenschild  im Gerät).

Austauschen der Glühlampe für die Innenbeleuchtung

Schließzapfen des Lampenschirmes mit Schraubenzieher lösen , Schirm anheben und Glühlampe austauschen (max. 15 W).

Entsorgung

Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung von Altgeräten erteilen:

- GRAM Deutschland
- Ihr Fachhändler

Signalübersicht

+2 I +9 TEMP.



Normalzustand. Anzeige der aktuellen Temperatur, hier +5°C.

+2 I +9 TEMP.



Eingestellte Temperatur: TEMP-Taste drücken und niederhalten. Fast sofort erscheint die eingestellte Temperatur, in diesem Fall die Werkseinstellung +5°C.

+2 I +9 TEMP.



Wenn alle Felder aufleuchten, liegt die Temperatur im Schrank oberhalb des Anzeigebereichs, oder auf +9°C.

+2 I +9 TEMP.



Wenn das Feld unter +2 blinkt und sonst keins aufleuchtet, liegt die Temperatur im Schrank unterhalb des Anzeigebereichs.

+2 I +9 TEMP.



+2 I +9 TEMP.



Temperaturfühler defekt - wechselweises Aufleuchten der vier äußeren und vier inneren Felder. Benachrichtigen Sie den Kundendienst. Das eingebaute Notprogramm übernimmt derweil die Temperaturstuerung.

+2 I +9 TEMP.



Alarm: Die Lampen leuchten nacheinander - vom "kalten" Ende beginnend - auf. Das Licht "läuft" über die Skala. Gleichzeitig ertönt der Alarm.

Nos félicitations pour votre nouveau réfrigérateur!

Remarquez bien que ce mode d'emploi vaut pour tous les réfrigérateurs du type KS, et que l'équipement peut donc varier d'un modèle à l'autre.

ATTENTION!

Les vieux réfrigérateurs et congélateurs sont souvent munis de verrous complexes qui ne s'ouvrent que de l'extérieur. Si vous entreposez un tel appareil ou le jetez au rebut et à la décharge publique, n'oubliez pas de détruire le verrou d'abord, **pour éviter que des enfants en jouant s'y trouvent enfermés et exposés ainsi au danger de mort.**

N.B. Faites attention aux règles de l'environnement, avant la mise au rebut: lisez le paragraphe "Mise au rebut".

Avant de mettre le réfrigérateur en service

Lire le paragraphe traitant la mise en place et l'encastrement, le démarrage et la conduite de la température, ainsi que celui du branchement électrique, avant de mettre votre réfrigérateur en service.

Contrôlez que votre réfrigérateur est en bon état à sa réception. Les accidents de transport doivent être signalés au revendeur, avant de mettre le réfrigérateur en service.

Dépliez les pages illustrées, pour pouvoir suivre en même temps le texte et l'image.

Mise en place et encastrement

Pour des raisons de sécurité et de facilité d'emploi, le réfrigérateur ne doit pas être placé dehors.

Le réfrigérateur doit être placé dans une pièce à l'abri de l'humidité.

Le réfrigérateur est calculé pour la classe N de température, selon la norme européenne EN 153.

La surface d'appui doit être plane et le réfrigérateur ne doit pas être placé sur un cadre ou autre chose.

Ne pas placer le réfrigérateur à proximité de sources de chaleur comme p.ex. la cuisinière ou un radiateur, ni directement exposé au soleil.

Le réfrigérateur doit être bien droit, et l'air doit pouvoir circuler correctement au-dessus, au-dessous et autour de l'appareil.

Les mesures sont celles d'ouvertures libres. Les chiffres entre parenthèses concernent les combinés encastrés.

Chaque appareil demande une surface de passage de 200 cm² minimum. 300 cm² pour les combinés.

1A Encastrement avec grille de ventilation

d'un frigidaire ou d'un combiné froid/gel dans un élément de cuisine standard, avec ventilation nécessaire autour du réfrigérateur/combiné jusqu'au compresseur.

1B Encastrement dans un élément réfrigérateur

d'un réfrigérateur ou d'un combiné froid/gel avec ventilation intégrée. L'air entrant par le socle est conduit derrière l'appareil.

Branchement électrique

Le réfrigérateur est prévu pour être branché sur du courant alternatif.

Les valeurs de branchement pour la tension (V) et la fréquence (Hz) se trouvent inscrites sur l'écusson n° 2 dans l'appareil.

En présence de critères particuliers, il est recommandé de s'adresser à son revendeur ou à son électricien agréé, avant de raccorder le nouveau meuble.

Vous pouvez vous-même retourner la porte

L'illustration 3 montre comment vous pouvez facilement retourner la porte d'une suspension à droite à une suspension à gauche - et inversement.

Couchez le réfrigérateur sur le "dos", la porte vers le haut.

Demontez d'abord la poignée 1 à l'aide d'un tournevis.

En démontant la porte, enlever les vis 2 avec une clé.

Quand la porte s'enlève, une des charnières la suit. Cette charnière doit être enlevée avant de remonter la porte.

Déplacer les goupilles de charnières 3 sur l'autre côté. Faire attention que la goupille doit être montée inversée, quand elle est déplacée sur le côté d'en face (c'est à dire qu'il faut la faire tourner d'1/4 de tour. Il sera peut-être nécessaire de prendre une pince pour libérer la goupille du sommet.

Déplacer de l'autre côté la charnière trompe l'oeil 4.

Les réfrigérateurs à commande électronique sont, au départ de l'usine, réglés de façon à fonctionner avec des températures optimales, et ces modèles se commandent par la touche TEMP.

Mettre la porte en place puis la charnière fournie, à l'endroit où se trouvait la charnière trompe l'oeil. Au montage de la porte il faut placer une cale (bois ou autre) de 9 mm vers la charnière inférieure. Cette cale doit être placée entre le devant du réfrigérateur et le bord de la porte afin d'obtenir la distance correcte pour le joint d'étanchéité.

Pensez à mettre le nombre suffisant de rondelles sur la charnière inférieure pour que la porte atteigne la hauteur voulue. Remonter ensuite la poignée..

Démarrage

Si le réfrigérateur a été couché pendant son transport ou entreposé en ambiance froide (en dessous de +5°C), il doit avoir une période d'acclimatation d'une heure au minimum, avant d'être mis en service. Brancher le courant au réfrigérateur en mettant sa fiche dans la prise de courant fixée au mur. Au moment du branchement, une alarme est activée, indiquant qu'il fait trop chaud dans l'armoire et qu'une coupure de courant a eu lieu. Voir au chapitre "Alarme" comment celle-ci peut être interrompue.

Conduite électronique

La figure 4 présente le tableau électronique de manœuvre.

Quand on maintient la touche appuyée, on voit au bout d'un instant apparaître le réglage du moment sur l'affichage. Ce réglage reste inscrit environ 3 secondes. Maintenir la touche appuyée pour changer le réglage. (voir ci-dessous)

Modification de la température

Maintenir la touche TEMP appuyée. Au bout d'un court instant, le réglage du moment apparaît, et ensuite les petites lampes vont s'allumer l'une après l'autre le long de l'échelle. Une fois l'extrémité de l'échelle atteinte, *toutes les lampes vont s'éteindre un instant*, avant de se rallumer. Lâcher la touche lorsque s'allume la lampe correspondant à la température souhaitée. Le réfrigérateur marchera alors d'après le nouveau réglage.

Mise à l'arrêt pour nettoyage/dégivrage

Appuyer sur la touche TEMP comme pour la "modification de la température", *et relâcher au moment où toutes les lampes sont éteintes*. Maintenant, la fonction de réfrigération est interrompue et le nettoyage peut commencer. La température du moment restera lisible pendant les deux heures suivantes, après quoi cette fonction s'arrêtera automatiquement. Pour remettre l'appareil en marche, régler la température. (Voir "Modification de la température").

Panne de courant

Après une panne de courant, l'appareil se met en marche automatiquement. Dès le retour du courant, l'appareil commencera à fonctionner et l'alarme sera activée (voir le paragraphe concernant l'alarme).

Alarme

L'alarme se déclenche en cas de panne de courant, ou si la température pendant plus

de 2 heures dépasse de 6° celle que l'on a programmée. L'alarme continue, même si la température est redevenue normale, pour signaler qu'il s'est passé quelque chose d'anormal.

Alarme lors de la mise en marche

Votre nouveau modèle GRAM n'a pas été branché depuis qu'il a été testé à l'usine, et son électronique "croit" par conséquent qu'il y a eu une panne de courant lorsque vous le branchez à nouveau dans votre cuisine.

C'est pourquoi l'alarme se met en marche.

Interruption de l'alarme

Maintenir la touche TEMP appuyée. Au bout d'un court instant, la température programmée apparaît sur l'affichage. Relâcher la touche à ce moment-là et l'alarme s'arrêtera.

Programme d'urgence

En cas de panne de thermostat, un programme d'urgence se met en marche et prend la commande de la température en attendant l'arrivée du réparateur.

Brèves variations de températures

De brèves variations de températures sont normales, et surviennent en cas de :

- apport de produits frais.
- ouverture prolongée.
- dégivrage du serpentin de refroidissement.

En cas de variation de température, on voit s'allumer plus ou moins de lampes sur l'échelle. Ces variations n'ont aucune incidence sur les aliments, et la température revient rapidement à la normale.

Emploi du réfrigérateur et accessoires

La clayette courte ⁶ peut servir de clayette inclinée pour les bouteilles, en faisant descendre le support arrière jusqu'au support de la clayette d'en dessous.

Concerne les appareils comportant de verre et un compartiment fraîcheur.

Une tablette de verre munie d'un volet d'obturation d'air divise l'appareil en une section réfrigération et une section fraîcheur ⁷ ⁸ ^A. Cette tablette ainsi que l'étagère à bouteilles placée en face dans la contre-porte ne doivent pas être déplacées car elles maintiennent la division entre froid et frais.

La température de la section fraîcheur se règle par le volet thermique ⁹. L'air froid descend de la section réfrigérateur à la section fraîcheur au fur et à mesure que l'on ouvre ce volet.

Tiroirs à légumes

Les tiroirs du bas du réfrigérateur sont aptes à la conservation des fruits et des légumes. L'étagère couverte du dessus protège contre l'assèchement des denrées.

Boîtes de service dans la porte

Ces boîtes sont idéales pour toutes sortes de produits alimentaires. Les couvercles étanches empêchent l'assèchement et vous épargnent des opérations laborieuses d'emballage et de déballage.

Les boîtes de service sont en un matériau qui n'est pas altérable par les huiles minérales, les matières grasses et les acides faibles. Elles supportent une température de congélation jusqu'à -100 °C. Elles sont lavables au lave-vaisselle mais elle ne doivent pas se trouver juste à côté de l'élément chauffant.

Les boîtes de service peuvent se livrer comme équipement supplémentaire.

Etagères à bouteilles dans la porte

L'étagère à bouteilles se règle en profondeur par l'étrier en treillis. Le réglage se fait en déplaçant l'étrier dans les encoches de l'étagère ⁹.

L'étagère peut se déplacer à intervalles de 10 cm.

Dégivrage

Le dégivrage du réfrigérateur est entièrement automatique, commandé par un détecteur. Cela signifie que la réfrigération ne se remet en marche que lorsque l'élément réfrigérant est totalement dégivré.

Si, malgré tout, il y a présence de quantités anormales de givre, vous pouvez dégivrer manuellement en arrêtant la réfrigération.

Nettoyage

Arrêter la réfrigération comme indiqué au chapitre "Mise à l'arrêt lors du nettoyage/dégivrage".

Le réfrigérateur se nettoie le mieux avec une solution légèrement savonneuse (max 85°C). Ne pas employer de poudre à récurer qui raye les parois. Les joints d'étanchéité demandent un nettoyage régulier afin d'éviter des décolorations et assurer une bonne longévité.

Enlever à l'aspirateur la poussière et les brins de fils dans le casier du compresseur.

Conseils utiles

Arrêt de longue durée

Après dégivrage et nettoyage du réfrigérateur, laissez la porte un peu entrouverte. Vous évitez ainsi les mauvaises odeurs.

Le compresseur ne marche pas

- Contrôler le réglage de la température.
- Contrôler l'arrivée du courant au réfrigérateur et si la fiche de prise de courant est bien mise dans la prise murale.

Cliquetis ou bourdonnement

Peut provenir de tubes qui se touchent ou qui touchent le caisson extérieur.

- Vérifier que le réfrigérateur est bien mis d'alplomb.

Bruits de liquide (qui coule ou fait des bulles)

Provient du liquide frigorigène qui circule, ce qui est normal, même après l'arrêt du compresseur.

A remarquer, par ailleurs

Le système de démarrage du compresseur aura souvent besoin de faire une pause, avant de pouvoir redémarrer. Le compresseur détermine lui-même automatiquement la durée du temps de pause.

Obturation éventuelle du drain de l'eau de dégivrage

L'engorgement se produit en général vers le coude en plastique du drain dans l'armoire. Enlever le bouchon du mieux possible. Nettoyer ensuite pour plus de sécurité le coude lui-même, avec p.ex. un cure-pipe, ou un instrument du même genre. Si les problèmes ne disparaissent pas, l'obstruction peut s'être produite à la sortie du drain dans le plateau collecteur de l'eau de dégivrage. Ce plateau se trouve au dessus du compresseur, à l'arrière du réfrigérateur.

Pièces de rechange

Veillez indiquer le type et le numéro de pièce du réfrigérateur quand vous commandez des pièces de rechange. Vous trouverez ces renseignements sur l'écusson  à l'intérieur de l'armoire.

Changement de l'ampoule dans le table-top

Avec un tournevis, dévisser les goupilles

qui verrouillent l'écran de lumière . Soulever l'écran lumineux et changer l'ampoule (max. 15 W).

Mise au rebut

Quand un réfrigérateur usé doit être jeté au rebut, cela doit se faire correctement en tenant compte de l'environnement.

Veiller à observer les règles de mise au rebut. Certaines exigences/conditions sont à respecter.

Renseignez-vous à ce sujet chez:

- Gram Domestic A/S
- votre revendeur d'appareils électroménagers
- les Autorités (Municipales, Ministérielles, etc.)

Interprétation des signaux

+2 I +9 TEMP.


Situation normale. Le panneau présente la température du moment, qui est ici de +5°C.

+2 I +9 TEMP.


Température programmée: Appuyer sur la touche TEMP. et maintenir la position. Au bout de quelques instants, la température programmée apparaît. Ici réglée au départ d'usine sur +5°C.

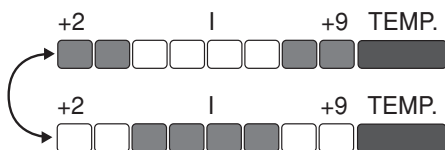
+2 I +9 TEMP.


Quand toutes les lampes de l'échelle sont allumées, cela signifie que la température

à l'intérieur du réfrigérateur est égale ou supérieure à $+9^{\circ}\text{C}$.

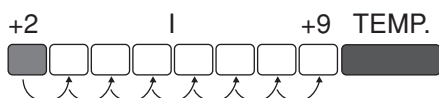


Quand la lampe +2 clignote et qu'elle est la seule à être allumée, cela signifie que la température à l'intérieur du réfrigérateur est inférieure à ce qui peut être montré sur l'échelle.



Quand les 2 lampes de chaque extrémité de l'échelle d'une part, et les quatre lampes centrales d'autre part, clignotent alternativement, cela veut dire que le palpeur de température est défectueux. Appeler le technicien.

(En cas de palpeur défectueux, c'est un programme d'urgence qui prend la commande jusqu'à l'arrivée du technicien).



Alarme: les lampes s'allument les unes après les autres en partant de l'extrémité la plus froide et courent le long de l'échelle. L'alarme acoustique fonctionne en même temps.

Congratulations on your new refrigerator

Please note that these instructions apply to all KS models and therefore the accessories/equipment described can vary from model to model.

WARNING

Old refrigerators and freezers are often fitted with complicated latches that can only be opened from the outside. If you have an old unit like this stored away somewhere, or if you scrap it, remember to destroy the latch to **prevent children from being exposed to danger by getting locked inside the unit.**

Note! Please also observe the environmental rules on disposal. See section "Disposal".

Before using your refrigerator

Please read the section on setting up and building in, starting up, temperature control and electrical connection before using your refrigerator.

On receipt, check to ensure that the refrigerator has not become damaged in transport. Transport damage should be reported to the local supplier before the refrigerator is put to use.

Fold out the final pages with illustrations. You will then be able to follow text and pictures at the same time.

Setting up and building in

For safety and operational reasons, do not set up the refrigerator outdoors.

Your refrigerator should be placed in a dry room.

The refrigerator is designed for temperature class N in accordance with European standard EN 153.

The surface on which the appliance is placed must be plane. Do not use a plinth or similar.

Never place the refrigerator close to sources of heat such as ovens or radiators, and avoid placing it in direct sunlight.

It is important that the refrigerator stands completely level and that there is good air circulation over, under and around it.

The dimensions give the actual size of the opening. The figures in brackets apply to combination units.

Single cabinets require a circulation area of at least 200 cm², combination units 300 cm².

1A Building in with ventilation grill

Refrigerator or refrigerator/freezer combination in a standard kitchen element with sufficient ventilation for the compressor around the refrigerator/combination.

1B Building into a refrigerator element

Refrigerator or refrigerator/freezer combination with integral ventilation. Air flows in through the plinth and is led to the rear of the cabinet.

Electrical connection

The appliance is intended for connection to alternating current. The connection values for voltage (V) and frequency (Hz) are given on the nameplate  in the cabinet.

Power must be connected via a wall socket with switch. The wall socket should be easily accessible.

All earthing requirements stipulated by the local electricity authority must be observed. The appliance plug and wall socket should then give correct earthing. If in doubt, approach your local supplier or authorised electrician.

WARNING

The flexible cord fitted to this appliance has three cores for use with a 3-pin 13-amp or 3-pin 15-amp plug. If a B.S. 1363 (13-amp) fused plug is used, it should be fitted with a 13-amp fuse.

IMPORTANT

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:
GREEN-AND-YELLOW: EARTH
BLUE: NEUTRAL
BROWN: LIVE

The colours of the wires in the mains lead of this appliance might not correspond with the colour marking identifying the terminals in your plug.

Proceed as follows:

Connect the GREEN-AND-YELLOW wire to the plug terminal marked "E" or by an earth symbol, or coloured GREEN or GREEN-AND-YELLOW. Connect the BLUE wire to the plug terminal marked "N" or coloured BLACK. Connect the BROWN wire to the plug terminal marked "L" or coloured RED.

You can change the door from righthand to lefthand - hinged or vice versa yourself

Illustration  shows how easy it is to change the door from righthand to lefthand-hinged - or vice versa.

Lay the cabinet on its back with door uppermost.

Take off the door handle  using an ordinary screwdriver.

To take off the door, remove the screws  with a key.

When the door is removed, one hinge remains attached to the door. This hinge must be removed before the door is refitted.

Move the hinge pin  to the opposite side. Note that the pin must be fitted "opposite hand", i.e. it must be turned 1/4 of a turn. It might be necessary to use pliers to draw the pin out from the top.

Move the dummy hinge  to the opposite side.

Place the door and fit the accompanying hinge in place of the dummy hinge.

When refitting the door, a 9 mm packer (wood or similar material) should be inserted at the lower hinge, between the front of the cabinet and the door edge, to create sufficient clearance for the sealing strip. Remember to place the correct number of washers beneath the lower hinge to ensure that the door is at the correct height.

Refit the door handle.

Starting up

If during transport the refrigerator has been laid down, or if it has been stored in cold surroundings (colder than +5°C) it must be allowed to stabilise for at least 1 hour before switching on.

Start the refrigerator by plugging the lead into a wall socket.

When the refrigerator is connected an alarm will indicate that it is too warm and that there has just been a power failure. See "Alarm" for instruction on switching off the alarm.

Electronic control

Illustration  shows the electronic operating panel.

Electronically controlled refrigerators are

factory-set to run at optimum temperatures and can be operated with the TEMP key

5.

By pressing the key and holding it down, you will in a moment or two see the actual temperature setting on the display. This setting will remain on the display for about 3 seconds. By keeping the key pressed down it is possible to change the setting. See below.

Changing the temperature

Press TEMP and keep it held down. You will in a moment or two see the actual setting on the display and the small lamps will light up, one after the other, along the scale. When the end of the scale is reached *all lamps will go out for an instant* before starting to light up again. Release the TEMP key when the lamp opposite to the temperature you require lights up. The refrigerator will now run at this new setting.

Switching off for cleaning/defrosting

Press the TEMP key as under “Changing the temperature” and release the key *the moment that all lamps go out* - before they light up again. This switches off the refrigeration function and the refrigerator can be cleaned. It will still be possible to read off the actual temperature for about 2 hours, then this function too will cease automatically.

Start the refrigerator again by setting a temperature. See “Changing the temperature”.

Power failure

After power failure the cabinet starts automatically. As soon as power is restored, the

cabinet runs and the alarm is activated (see section on alarm).

Alarm

The alarm activates if the power fails, or if the cabinet temperature remains 6°C higher than the setting for more than two hours. The alarm will continue even after the temperature has returned to normal, just to tell you that something went wrong.

Alarm on starting

Your new GRAM model has not been connected to a power supply since it was tested at the factory, therefore the electronic control “thinks” there has been a power failure when you connect up the refrigerator in your kitchen and thus the alarm activates accordingly.

Deactivating the alarm

Press the TEMP key and keep it held down. After a moment or two the display will show the set temperature. To deactivate the alarm, release the key as soon as the setting appears.

Emergency programme

If the sensor fails, an emergency programme takes over temperature control until the installer/service technician arrives.

Short-lived temperature deviations

Short-lived temperature deviations are normal. They occur when:

- the refrigerator is filled with fresh items,
- the door is left open longer than usual,
- the evaporator defrosts.

Some of the lamps on the temperature scale light up when the temperature deviates. Such deviations do not affect items of food stored in the refrigerator and the temperature quickly returns to normal.

Using the cabinet, accessories

The short shelf  can be tilted and used as a bottle shelf. To tilt the shelf, lower the rear bearer down to the next shelf support.

Special to cabinets with chilling compartment

The refrigerator/chiller is divided into a refrigeration compartment and a chilling compartment  by a glass shelf with air damper. To preserve the division into refrigeration and chilling compartments, the shelf and the bottle shelf positioned opposite it in the door must not be moved.

The temperature in the chilling compartment can be regulated with the damper . The more the damper is opened, the greater becomes the flow of cold air from the refrigeration compartment down into the chilling compartment.

Vegetable drawers

The drawers in the bottom of the refrigerator are very suitable for storing fruit and vegetables. The overlying shelf covers the drawer and prevents stored items from drying out.

Serving boxes in the door

The boxes are ideal for all kinds of food. The tight-fitting lids prevent drying out and save much time in tedious wrapping and unwrapping.

The serving boxes are made of material that is not affected by mineral oil, fats and weak acids. They withstand temperatures below 0°C and up to 100°C and can be cleaned in a dishwasher, but must never be placed close to the heating element. Serving boxes can also be purchased as accessories.

Bottle shelves in the door

The bottle shelf can be adjusted in height by moving the special fitting to another set of holes in the shelf .

The bottle shelf can be adjusted in steps of 10 cm.

Defrosting

The refrigerator has fully automatic defrosting controlled by a sensor and refrigeration is started only when the refrigerating element has been completely defrosted. If an unusual amount of frost should collect, manual defrosting is possible by switching off refrigeration at the control.

Cleaning

Switch off refrigeration as described in the section concerning switching off for cleaning/defrosting.

The refrigerator is best cleaned with a weak soap solution (max. 85°C). Never use cleaning agents that might scratch. Clean the sealing strip around the door regularly to prevent discolouration and prolong its life.

Remove dust and threads from the compressor compartment with a vacuum cleaner.

Useful hints

The refrigerator is to remain unused for a time

After the refrigerator has been defrosted and cleaned, leave the door slightly ajar. This will prevent bad smells.

Compressor does not run

- Check the temperature setting.
- Check to ensure that power is switched on and that the plug has been properly inserted into the wall socket.

Unfamiliar sounds

Can be caused by tubes in the appliance contacting each other or the outer cladding.

- Check to make sure the refrigerator is standing level.

Liquid noise

Caused by circulating refrigerant. This is quite normal, even when the compressor is not running.

Note also

The compressor starting system often needs a pause before it can be restarted. The compressor will itself automatically decide how long the pause is to be.

Blocked defrost/melt water drain

If blockage does occur, the most likely point is the plastic bend at the outlet inside the cabinet. Carefully remove the blockage, then for safety's sake clean the bend with a pipe cleaner or similar.

If the problem persists, the blockage might be in the tube down to the evaporation tray. The tray is located above the compressor at the rear of the refrigerator.

Spare parts

When ordering spare parts, please give the refrigerator type and part number. This information is given on the nameplate  inside the cabinet.

Replacing the bulb

With a screwdriver, loosen the pins holding the lamp screen. . Lift the screen and replace the old bulb with a new one (max. 15 W).

Disposal

If a refrigerator for which there is no longer any use is to be disposed of, please do so in an environmentally correct way. There might be special requirements/conditions to be observed.

You can obtain information on the disposal of refrigeration appliances from:

- GRAM Domestic A/S
- Your white-goods supplier

- Authorities (the local council, Ministry of the Environment, etc.)

List of signals

Normal condition. The panel shows the actual cabinet temperature, here +5°C.



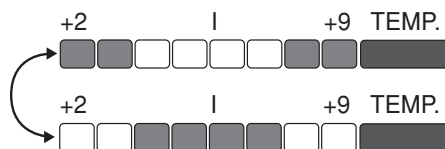
Display of temperature setting: Press TEMP and hold it down. After a moment or two the display shows the temperature setting, in this case the factory setting of +5°C.



When all lamps in the scale light up, the temperature in the cabinet is + 9°C or higher than can be shown on the scale.

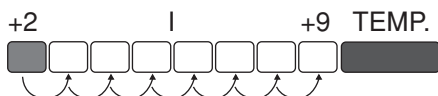


When the lamp under +2 lights up - and only this lamp - the cabinet temperature is lower than can be shown on the scale.



When the two lamps at either end of the scale flash alternately and the four middle

lamps light up there is a fault in the temperature sensor. Call a service technician. (In the event of sensor fault an emergency program will take over control until the service technician arrives).



Alarm: The lamps light up one after the other along the scale, starting at the coldest end. An acoustic alarm is given at the same time.

Gefeliciteerd met uw nieuwe koelkast

Deze gebruiksaanwijzing is bedoeld voor alle koelkasten van het model KS. De afbeeldingen hoeven dus niet exact met uw kast overeen te komen.

Waarschuwing.

Oude koelkasten kunnen zijn voorzien van complexe werpsluitingen welke alleen van buitenaf kunnen worden geopend. Wanneer u een dergelijke koeler ter vernietiging aanbiedt, verzekert u er van dat het slot onklaar is gemaakt zodat kinderen zich er niet per ongeluk in kunnen opsluiten.

Opstelling of inbouw

Ter wille van de veiligheid mag de koelkast niet buitenshuis opgesteld worden.

De kast functioneert optimaal in een droge ruimte. De koelkast is berekend voor temperatuurklasse N in overensstemming met de Europese norm EN 153.

De onderlaag moet waterpas zijn en de koelkast mag niet op een frame of dergelijke geplaatst worden.

De koelkast moet niet direct naast een warmtebron als radiator of kachel worden geplaatst. Evenmin in de directe zon.

Het is belangrijk dat de koelkast volledig recht staat en dat er boven, onder en rondom een goede luchtcirculatie is.

De afmetingen zijn vrije openingen. De getallen tussen haakjes gelden voor combinatie-inbouw.

Voor één kast is een vrij doorstromingsoppervlak van min. 200 cm² vereist, voor combinaties 300 cm².

1A Ingebouwd met ventilatieroosters

van koel of een combinatie koel/vries in een gewoon keukelement met voldoende ventilatie voor de compressor rondom de koelkast/combinatie.

1B Ingebouwd in een koelkastelement

van de koelkast of koel/vries met ingebouwde ventilatie. De lucht stroomt via het voetstuk naar binnen en wordt achter de kast om geleid.

Elektrische aansluiting

De koelkast is bedoeld voor aansluiting van een wisselstroomnet met een spanning van 220/240 Volt, 50 perioden. Overigens geheel volgens plaatselijke voorschriften. De aansluiting dient aan een wandcontactdoos met randaarde te geschieden.

Draairichting van de deur veranderen

Afbeelding 9 geeft aan hoe de draairichting van de deur kan worden veranderd van rechts naar links.

Leg de koelkast op zijn rug met de voorkant naar boven.

Demonteer eerst de handgreep 1 met behulp van een schroevendraaier. Voor het demonteren van de deur moeten eerst de schroeven 2 met een sleutel worden uitgedraaid.

Nadat de deur is gedemonteerd, blijft een scharnier in de deur zitten. Dit scharnier moet worden verwijderd voor de deur weer kan worden gemonteerd.

Verplaats de scharnierpen 3 naar de andere kant.

Let op dat de scharnierpen in spiegelbeeld wordt gemonteerd, nadat deze is verplaatst naar de andere kant, met andere woorden een kwartslag gedraaid.

Het kan zijn dat een tang nodig is om de pen eruit te krijgen.

Verplaats het loze scharnier ④ naar de andere kant.

Verwijder met een mesje het sierdopje van het scharniergat in de deur en plaats dit naar de andere kant. Plaats nu de deur en het meegeleverde scharnier waar het loze scharnier zat.

Wanneer de deur wordt gemonteerd, moeten 9 mm dikke vulstukjes worden geplaatst tussen de kast en de deur, zodat het afdichtprofiel de juiste ruimte krijgt. Denk aan de goede hoeveelheid onderleggringetjes op de onderste scharnierpen zodat de deur op de juiste hoogte ten opzichte van de koelkast komt. Monteer hierna de handgreep.

Inbedrijfstelling

Nadat de koelkast is getransporteerd en wanneer de koelkast in een koude ruimte (kouder dan +5°C) is opgeslagen, dient minimaal 1 uur te worden gewacht alvorens hem in bedrijf te stellen. Nadat de stekker in het stopcontact is gestoken treedt alarm “koeler te warm” of “stroomstoring geweest” in werking (de koeler is uiteraard nog warm).

Zie onder “Alarm” hoe het alarm uitgezet moet worden.

Elektronische besturing

Afbeelding 5 toont het elektronische bedieningspaneel.

De elektronisch gestuurde koelkasten zijn op de fabriek ingesteld op de optimale temperaturen.

De modellen worden bediend met de TEMP 5. Indien deze kort wordt ingedrukt geeft ze de ingestelde waarde weer; indien ze langer dan 3 seconden ingedrukt wordt gehouden, kan de ingestelde waarde worden veranderd.

Wijzigen van de temperatuur

Druk op de TEMP knop en houd deze langer dan 3 seconden vast. Gedurende de eerste 3 seconden ziet u dan de ingestelde waarde daarna lichten de kleine lampjes in de temperatuurschaal op van links naar rechts. Nadat het einde van de schaal is bereikt gaan alle lampjes een ogenblik uit, waarna weer van links (koudste stand) wordt begonnen. Dit blijft zo doorgaan zolang u de TEMP knop ingedrukt houdt. Wanneer u de TEMP knop loslaat op het moment dat de lampjes de door u gewenste temperatuur aangeven is die temperatuur als gewenste temperatuur ingesteld.

Onderbreking voor reinigen/ontdooien

Indien u de TEMP knop loslaat op het moment dat alle lampjes uit zijn is de koelkast geheel uitgeschakeld. Deze instelling kan worden gebruikt tijdens ontdooien. Wanneer de koeling is uitgeschakeld kan gedurende de eerstvolgende 2 uren de temperatuur in de kast nog worden waargenomen.

Daarna schakelt deze functie eveneens uit.

Stroomstoring

Na een stroomstoring start de kast automatisch. Zodra de stroom weer terug is, zal de kast gaan werken en de alarm activeren (zie onder Alarm).

Alarm

Een akoestisch alarm waarschuwt indien er een stroomstoring is geweest en de temperatuur meer dan 2 uren meer dan 6°C boven de ingestelde waarde is geweest. Het alarm stopt niet uit zichzelf

wanneer de temperatuur weer korrekt is, zodat u kunt vaststellen dat de koelkast van temperatuur is geweest.

Alarm bij start

Nadat de stekker in het stopcontact is gestoken treedt alarm "koelkast te warm" of "stroomstoring geweest" in werking. (de koelkast is uiteraard nog warm). Breek het alarm af door ca. 2 seconden op de knop TEMP te drukken op het elektronische bedieningspaneel.

Noodprogramma

In geval van een defekt in de temperatuurvoeler wordt automatisch een noodprogramma geactiveerd. Door dit noodprogramma zal de temperatuur in de koelkast niet veel afwijken van de normale waarde. Dit blijft zo totdat de service monteur het defekt heeft verholpen.

Tijdelijke temperatuurwisselingen

Tijdelijke temperatuurwisselingen zijn normaal en komen o.a. voor wanneer:

- er verse producten ingelegd worden
 - de kast langere tijd geopend is
 - het automatisch ontdooien in werking is
- Temperatuurschommelingen zijn op het display te zien. De levensmiddelen worden door deze temperatuurwisselingen niet beïnvloed. De temperatuur in de kast zal snel weer normaal zijn.

Gebruik van de koelkast

Het korte rooster boven in de kast kan door lager plaatsen van de achterste steunen schuin gezet worden en is dan te gebruiken als flessenrek. ⁶

Speciaal voor kast met keldergedeelte



De kast is ingedeeld ^A in een koel- en een keldergedeelte met behulp van een glasschap met ventilatieschuif. Dit schap en het op dezelfde hoogte geplaatste flessenrek in de deur mogen niet verplaatst worden met het oog op de indeling tussen koel en kelder.

De temperatuur in het keldergedeelte kan met behulp van de schuif gereeld worden ^B. Hoe meer de schuif open staat hoe meer koude lucht er van het koelgedeelte naar het keldergedeelte stroomt.

Groenteladen

Groenteladen onderin de koelkast zijn geschikt voor bewaring van fruit en groenten. De bovenliggende plaat moet tegen uitdroging beschermen.

Multi- of tafeldozen.

De dozen zijn in de deur geplaatst, maar kunnen ook in de kast gebruikt worden. De multidozen zijn ideaal voor het bewaren van alle soorten levensmiddelen. De goed sluitende deksels voorkomen uitdroging, smaak- en geuroverdracht. Bovendien besparen de multidozen ander inpakmateriaal.

De multidozen kunnen ook direct van de koelkast op tafel worden geplaatst. Spijsoliën, vetten en zwakke zuren tasten het materiaal van de multidozen niet aan; ze zijn bestand tegen vriestemperaturen en temperaturen tot 100°C (en ze kunnen in de afwasmachine afgewassen worden).

De dozen mogen echter niet direct tegen het verwarmingselement worden geplaatst. Multidozen horen tot de standaard uitrusting van de kast maar zijn eveneens los verkrijgbaar.

Flessenrekje in de deur.

Flessenrekken zijn in diepte en in hoogte verstelbaar. zie tek. ⁹

Ontdooiing

De koelkast heeft automatische ontdooiing bestuurd door een voeler. De ontdooiperiode duurt zolang, totdat het koelelement volledig is ontdooid. Hierna slaat de koeler weer aan.

Reiniging

Schakel de koelfunctie uit zoals beschreven staat onder "Uitschakeling bij reiniging/ontdooiing".

Schoonmaken kan het beste met een zachte zeepoplossing en warm water (max. +85°C) worden uitgevoerd. Gebruik nooit schuurmiddelen. Wanneer het afdichtingsprofiel goede wordt schoon gehouden is jarenlang een goed afdichting verzekerd.

Verwijder stof en vuil in de compressorruimte met een stofzuiger.

Tips

De koelkast wordt periodiek niet gebruikt.

Nadat de koelkast is ontdooid en schoon gemaakt moet de deur enigszins open worden gelaten zodat geen onprettige geur ontstaat.

De compressor loopt niet.

- Controleer de temperatuurinstelling.
- Controleer of de elektriciteitsvoorziening in orde is (stekker, stopkontakt, zekeringen, e.d.).

Sisslende en borrelende geluiden

Dit kunnen pijpen zijn die tegen elkaar of tegen de buitenwand aan trillen. Controleer of de koelkast stabiel en waterpas staat.

Sissen of borrelende geluiden.

Kunnen ontstaan ten gevolge van het circuleren van de vloeistof. Dit is normaal en

kan nog even aanhouden nadat de compressor is gestopt.

N.B.

Het startsysteem heeft een beveiliging tegen te frequent starten. De wachttijd tussen twee keer starten ligt vast in het startmechanisme van de compressor.

Eventueel verstopt zitten van lekgootje.

Verstopingen ontstaan in de regel in de bocht van de waterafvoer in de koelkast. Verwijder de verstopping en maak voor de zekerheid de gehele afvoer schoon met een daarvoor geschikt hulpmiddel.

Reservedelen

Bij bestelling van reservedelen, welke door u zelf kunnen worden uitgewisseld verzoecken wij u het typenummer van de kast alsmede de functie van het onderdeel op te geven.

Het typeplaatje  zit links bovenin de kast.

Vervanging van lamp in tafelmodel

Maak de schroeven, die de lichtkap vasthouden los. Haal de lichtkap eraf en vervang de lamp met een nieuwe (max. 15W).

Signaaloverzicht



Voorbeeld van een normale situatie, temp. in koelkast = +5°C.



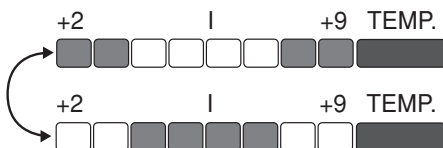
Ingestelde temperatuur: druk op de TEMP knop en hou de knop ingedrukt. Een ogenblik later wordt de gewenste temperatuur zichtbaar - bijvoorbeeld de fabrieksinstelling +5°C.



Indien alle lampjes branden betekent dit dat de temperatuur in de kast +9°C hoger is dan de thermometer kan aangeven.

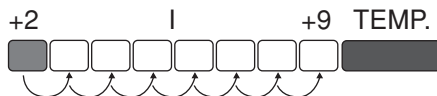


Indien alle lampjes, op het knipperende uiterst linkse lampje na, uit zijn betekent dit dat de temperatuur in de kast lager is dan de thermometer kan aangeven.



Indien de lampjes afwisselend aan en uit gaan zoals hiernaast aangegeven betekent dit dat de voeler van de thermostaat niet in

orde is. (De thermostaat schakelt automatisch over naar een noodprogramma; waarschuw een servicemonteur).



Alarm: de lampjes gaan na elkaar, van links naar rechts, aan en uit, gelijktijdig is een akoestisch alarm in werking getreden.

Gram Norge A/S
Spireaveien 6
0580 Oslo
Tel: 22 07 26 30

Gram Sverige AB
Kantyzegatan 23
S-21376 Malmö
Tel: 040 38 08 40

Gram Finland OY
Ludviginkatu 3-5 A
00130 Helsinki
Tel: 09 61 22 920



Gram Domestic A/S
6500 Vojens . Danmark
www.gram.dk
Tlf. 73 20 10 10